

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József I. herceg-ut.)

Sürgöny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1090 Lei

Fél évre — — 540 Lei

Negyed évre — — 270 Lei

Havonta — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több

Nyilvánossági jogot kaptak az erdélyi református iskolák

Aradmegye magyarsága lelkesen fogadja vezéreit.

A megyebeli falvakban valóságos diadalmenet a magyar jelöltek propaganda-körútja. — A falvak és tanyak magyarjainak lelkesége tanubizonyságot tesz a megbonthatlan egységről.

Propaganda-népgyűlések Aradon és a megyében.

(Arad, december 5.) Az aradi és aradmegyei Magyar Párt vezérei a mai napon tovább folytatták felvilágosító propaganda-utjukat a megyében. Ez a nap is meghozta a várt eredményeket: a gyűlésekem lelkes magyar tömegek vettek részt, amelyeknek hangulata biztos reményt nyújt arra, hogy a magyarság a győzelem zászlajával kerül ki a választási harcokból. Gyorok, Marosillye, Galsa, Radna községek magyar lakosainak meglátogatása volt a mai program. A községek magyarsága ünnepi fogadtatásban részesítette a Magyar Párt vezéreit és a mindenütt megnyilvánuló magyar egység, harmónia és összetartás, magyar imnappé avatta ezt a napot.

A lelkes hangulatból mindenütt érezhető volt, hogy nincsen olyan hatalom, amely a magyarság egységes táborának a győzelembe vetett hitét megdöntené.

A gyoroki népgyűlés.

Mint az Aradi Közlöny gyoroki tudósítója jelenti, a Schmidt-féle vendéglő nagyszobájában már három órakor alig volt hely, hogy a község összegyűlt magyarságát befogadja. A megérkező dr. Parecz Bélát és Juhász Attilát hatalmas ovációval fogadta az összegyűlt tömeg. Először dr. Nagy Orbán a helyi tagozat elnöke emelkedett szólásra. Meleg szavakkal üdvözölte a gyűlés résztvevőit és a Magyar Párt kiküldötteit, majd rátért arra, hogy Gyorok község csupán egy pártot ismer, amely hivatva van érdekeit képviselni és a magyarság jogait kivívni: a Magyar Pártot.

A nagy éljenzéssel fogadott beszéd után, dr. Parecz Béla emelkedett szólásra. Megköszönte a lelkes fogadtatást és örömet fejezte ki afélett, hogy a község magyarsága hitvallást tett a Magyar Párt mellett. Majd rátért a jelenlegi politikai helyzetre, amely alkalmas ad Románia magyarságának arra, hogy teljes ereje megnyilvánuljon.

Végül Juhász Attila mondott hangulatos, lelkesítő beszédet. Összetartásra szólította fel a magyarságot, mert az összetartás csak győzelmet eredményezhet. A gyűlés lelkes hangulatban ért véget és onnan egyenesen Galsárra, majd Marosillyére utaztak dr. Parecz Béla és Juhász Attila. A két utóbbi községben is a legimpozánsabbán nyilvánult meg a magyarság összetartása és a magyarság képviselőit ünnepi ovációkban részesítették.

A radnai magyarok lelkesége.

Radna község magyar lakossága szintén ünnepélyes fogadtatásban részesítette a Magyar Párt vezetőit. Dr. Velcsov Géza, Purgly László és Juhász Gábor látogat-

ták meg a község magyarságát. A gyűlést a nagyvendéglőben tartották meg, amelynek nagyterme zsúfolásig megtelt hallgatósággal. A magyarság ottani vezetőjének üdvözlő beszéde után dr. Velcsov Géza emelkedett szólásra, aki rámutatott arra, hogy ma nemcsak Románia, hanem az egész világ élénken figyeli a romániai magyar erő megnyilvánulását.

A magyarság sorsa van most kockára téve és tisztán a magyar nép összetartásától függ.

Egységes táborban az urnák elé.

A Magyar Párt programjából a mai napra Arad is be volt véve. Az Óvár-téri volt Magyar Király vendéglőben gyűlt össze ma este a kerület néhány vezető-egyénsége, akik előtt Bérczy Lajos főtitkár, Velcsov Géza dr., Juhász Gábor, Örfi Gyula dr. ismertették azt a kitűnő hangulatot, amellyel a vidék magyarsága a jelölteket fogadja. A kerület bizalmiférfiai viszont az értekezlet keretében beszámoltak az itteni helyzetről, amely lelkes és bizakodó. A kerület magyarsága a múltban is megmutatta, hogy egységesen és törhetetlen hisséggel áll a Magyar Párt zászlója alatt és szerintük itt arra nincs szükség, hogy a vezérek újból és újból lelkesítsék őket. Az aradi magyarság tudni fogja kötelességét a jövőben is és egy tömegben megy az urnák elé, hitet tenni az ő törhetetlen magyarsága mellett.

A holnapi gyűlések.

Holnap, december hatodikán folytatják propaganda-gyűléseiket a magyarság vezetői. Holnap este fél kilenc órakor Buzsákon a Sil-

howy beigazolja a romániai kétmilliónyi magyarság minden harcban győzedelmeskedő erejét.

Lelkes taps és éljenzés után Purgly László emelkedett szólásra, aki a magyar gazdaközönség sérelmeit ismertette és beigazolta, hogy a magyarság összetartásával olyan erő kerül be a parlamentbe, amely ki tudja erőszakolni a sérelmek orvoslását.

Juhász Gábor a kereskedelem és ipar súlyos válságára mutatott rá. Ez a válság Erdélyben leginkább a magyar kereskedőket és iparosokat sújtja. A kormány ígéretet tett, hogy megszünteti ezt a válságot, de csak akkor válhat valóra ez az ígéret, ha az egységes magyar tábor követeli. Óriási lelkesedés nyilvánult meg minden elhangzott beszéd után és a radnai magyarok tömegesen a község határáig kísérték a magyarság vezetőit.

bereisz-féle vendéglőben tartanak gyűlést, amelynek szónokai lesznek: dr. Széll Lajos, dr. Parecz Béla, dr. Velcsov Géza és Bérczy Lajos. Ugyanezen a napon Zimándközön és Zimándujfalun dr. Parecz Béla és Korossy György tartanak gyűléseket.

Pénteken, hetedikén Aradon a Mossóczytelepen két helyen is lesz gyűlés: a Gally-féle vendéglőben és a Costiu-féle vendéglőben. A gyűlés szónokai: dr. Parecz Béla, dr. Velcsov Géza, Juhász Gábor és Bérczy Lajos. Ugyancsak december nyolcadikán: Székudvar, Gyulavarsánd és Zimánd községek következnek. Ezekben a községekben Takácsy Miklós, Justh János, Ijjártó Sándor és Korossy György mondanak programbeszédet. Nyolcadikán gyűlést tart még a Magyar Párt Szentpál, Kisiratos, Nagyiratos, Kisvarjas, Nagyvarjas községekben. Ezekben a helyeken dr. Parecz Béla és Purgly László ismertetik a magyarság programját.

A Banca Nationala hibája a lejzuhanás

Az állami jegybank nem helyezte el külföldön elegendő devizát. A nagybankok igazgatói szerint a külföld bizalma megingott a Maniu-kormány iránt. — Szoros kapcsolat a pénzügyminiszterium és a jegybank között.

Bucuresti-i kormánypárti pénzügyi körök véleménye szerint a lej zürichi esésének oka a Banca Nationala hibája, mert az állami jegyintézet nem intézkedett, hogy elegendő mennyiségű deviza álljon rendelkezésre és azokat kellő időben nem helyezte el külföldön.

A mai kormány politikai ellenfelei ezt a helyzetet nagyon jól ismerik és ezért szándékosan kezdtek a lej megbuktatásához.

A bucaresti-i nagybankok igazgatói, akik nagyrészt a liberálistájak emberei, azt állítják, hogy a külföld bizalma megingott a Maniu-kormány iránt, mert nem tartják valószínűnek, hogy a nemzeti-parasztpárt a kölcsönt megszerezze. Azt azonban ők is elismerik, hogy a Banca Nationala részéről is hiba történt. Azok a pénzügyi szakértők, kik csak elvi alapokon foglalkoznak a pénz-

ügyi kérdésekkel, azon a véleményen vannak, hogy a tegnapi esésnek nem lesz további kihatása, mivel a kormány idejében megtette a szükséges előkészületeket a lej állandó megjavítására.

Tény az is, hogy a pénzügyminiszterium és a Banca Nationala között mára szoros kapcsolat jött létre, amelynek folytán biztosítva van az állam és a jegybank közötti további együttműködés s így meglepetés a jövőben már nem következhet be. Ami a londoni tőzsde tegnapi állásfoglalását illeti, az volt a helyzet, hogy Londonban nem tudták idejében, hogy a Banca Nationala 75 millió aranyárka értékben új fedezetet kapott, különben nem következett volna be a román értékek lesoványodása. Érdekes különben, hogy a román papírok mára mindenütt megszilárdultak, sőt Londonban meglepően emelkedtek is.

Maniu Gyula fogadtatása Aradon.

Hatalmas tömegek zászlók alatt vonultak fel a miniszterelnök, Mihalache és Bocu Sever miniszterek előtt. — Maniu a népgyűlésen tartott nagy beszédében leszögezte a területi integritás elvét. „Legyen a mi országunk egy gyönyörű kert, amelyben minden nép boldogan él egymás mellett.“

— Az előkelő vendégek ma délután elutaztak Aradról. —

(Arad, december 5.) Kibogozott város, feldíszített pályaudvar, lelkes paraszttömegek egész erdeje, zenekarok és lovasbandériumok várták ma reggel Aradon Maniu Gyula miniszterelnököt. A motorállomástól a vasúti feldíszített parasztszekerek egész légiója állomásozott, míg az Astra-gyár és vasút között foglalt helyett zászlók alatt a megye népe. A több ezer főnyi tömeg példás rendben sorakozva várta a miniszterelnök megérkezését. A pályaudvar perronja is zsúfolva volt emberekkel. Az összes hatóságok vezetői megjelentek a fogadtatáson, az egyes társadalmi egyesületek, bizfelekezeti és pártok vezetésével egyetemben. A nemzeti-parasztpárt aradi tagozata Pop C. István volt miniszter vezetésével vonult fel s a volt miniszterrel együtt várta Maniu Gyulát Bocu Sever bánati miniszter is, aki tegnap érkezett Aradra.

Fogadtatás a pályaudvaron.

Pontban fél tizenkettőkor futott be Arad pályaudvarára Maniu Gyula miniszterelnök különvonata. A katonazenekar a himnuszt játszotta és a zsúfolt perron közönsége egetverő éljenzéssel fogadta az ország miniszterelnökét, Arad előkelő vendégét. A miniszterelnökkel együtt szállott le a vasúti kocsiból Mihalache földművelésügyi miniszter, barna bundával parasztruhája felett. A népszerű minisztert is nagy éljenzés fogadta. A miniszterelnök kíséretével a váróterembe vonult, ahol dr. Pop C. Istvánné és dr. Marsieu Justinné virágcsokrokat nyújtottak át Maniu Gyulának, aki örömmel vette a hölgyek ajándékát.

Elsőnek Comsa Gy. Gergely dr. püspök üdvözölte az egyház nevében a miniszterelnököt. Utána Pop C. István mondotta el üdvöző beszédét. Rámutatott arra, hogy mint kis gyermek ismerte Maniu Gyulát, látta üstököszerű pályafutását a mai napig, amíg eljutott

Románia miniszterelnöki székéig. Ezután Striegl József mondott beszédet és a német párt nevében üdvözölte német nyelven Maniu Gyulát, aki válaszában kijelentette, hogy a

Mihalache: Meg kell tisztítani az állam istállóját.

A nagyarányú felvonulás után a nyári színházhoz hajtottak, ahol fél kettőkor megkezdődött a népgyűlés. A színház zsúfolva volt emberekkel s az összesereglett nép nagy része kívülről rekedt, úgy, hogy külön népgyűlést kellett tartani a sokezer ember számára. A színpadon hosszú asztal mellett helyet foglalt Maniu Gyula, Mihalache, Pop C. István, Bocu Sever és Marsieu Justin dr. Pop C. István beszéde nyitotta meg a népgyűlést. A volt miniszter hatalmas szónoklatban Isten hoztat mond Maniu Gyulának, Mihalachenak és Bocu Severnek, akik aradmegyei híveik megátogatására jöttek el. Maniu Gyula és kormánya előtt nehéz munka áll, mert újja kell építeni az egész országot. Ehhez nyugalomra és rendre van szükségük. Üdvözlő újból a vendégeket és kijelenti, hogy Mihalache a regáti parasztság lelkét hozta el Aradra és az itteni román nép általa küldi lelkét regáti testvéreinek.

Bocu Sever a régi mártirokról beszél, akik életüket áldozták a román eszűért és akik nem érthették meg a győzelem napját.

Maniu: Jó szomszédságot Magyarországgal.

Nagy figyelem közepette emelkedett ezután szólásra Maniu Gyula miniszterelnök. Eljött ide, az ország nyugati határára, hogy megköszönje azt a nagy harcot, amelyet vele vívtak és amelylyel a győzelmet elérték. Két győzelmet lehet megünnepelni, a tíz év előtti és a ma, amikor politikai bilincsekből szabadultak ki, amikor megünnepelik annak a politikának a bukását, amely

mai impozáns fogadtatás örömmel töltötte el. Réthy József az aradi Újságíró Szervezet ügyvezető elnöke a kisebbségi újságírók nevében üdvözölte a miniszterelnököt, aki válaszában leszögezte, hogy amint a kormány első teendője volt felszabadítani a sajtót és az újságírói foglalt, úgy ezután is be fogja váltani ügy a kisebbségi sajtónak, mint a nép javára, programjának többi pontjait. A fogadtatás után az állomás előtt felállított tribünön foglaltak helyet, amely előtt zeneszóval, zászlókkal felvonultak a megyei pártszervezetek delegátusai.

Maniu Gyula valószínűleg meg a mártírok állmát és a román népnek kölcsön kell adnia nagy erejéből Maniu Gyulának, aki ma nemcsak a nemzeti-parasztpártnak, hanem az egész nemzetnek feje. Jöttével a Dnyesztortól a Tiszáig új remény éled, új élet sarjadzik és ima száll az ég felé: — Adjon erőt Maniu Gyulának arra, hogy a dicsőséghez vezesse a román nemzetet.

Mihalache hangulatos képpel kezdi meg beszédét, majd kifejti, hogy nagy munkát kell végeznie az új kormánynak:

meg kell tisztítani a szeméttől az állam istállóját, hogy az, mint a tiszta ezüst, úgy ragyogjon. Gondoskodni kell arról, hogy a karakter és tehetség domináljon, hogy új, morális Románia szülessen az eddigi helyében. Újja kell építeni a gazdaságot, segíteni a földműveseket, mert akkor lesz boldog az ország, ha a földműveseinek nyolcvan százaléka gazdag ember lesz és akkor fog virulni az ipar és kereskedelem is. Meg kell teremteni a földművelés Romániáját. Eddig harc volt, most a munkának kell megkezdődnie.

megsemmisülésbe akarta vinni az országot.

Mi haszna volt eddig a népnek az egyesülésből? Szegény és elnyomott maradt.

Nyolc és fél éven keresztül tartott a fájdalmas harc és ezalatt az idő alatt minden hatalom a nép ellen irányította a fegyvert, hogy bilincsben tartsa, hogy szegény és elnyomott legyen saját

A sárga házból.

(Részletek Hollós István dr.: „Bucsum a Sárga Háztól“ című könyvéből.)

Ép elmével a bolondokházában.

Igenis vannak épelméjűek is a tébolydába bezárva. Csak az a különös, hogy ha ezek az épelméjűek kimennek a társadalomba, nyomban kiderítik róluk, hogy elmebetegek.

Jegyezzék meg jól: ugyanazzal a türelmet lenséggel, amellyel a beteget a Sárga Házból kimentik, kergetik vissza a gyógyulást.

A tébolyda sok emberre nézve lelki mankó. Arra támaszkodva a beteg rendben érzi magát. Dolgozik, kijár, sőt elbocsátható is volna, ha odakünn támogatásban részesülne. De nem részesül. A társadalom maga az, amely az ilyen erkölcsi makóra szoruló embert kiméletlenül elgáncsolja.

És jegyezzék meg jól: a dolog fordítottja is áll. Sok embert be kellene zárni, ha társadalmi előnyök, rang, vagyon, előítéletek nem nyujtanának nekik erkölcsi mankót.

— Ezt az imbecillis fiatalembert kibocsátanom — feleltem nem egy izben — csak olyan állásba vagy vagyonba kellene ültetni, amelyben nem veszik észre, vagy megbocsátják neki, hogy beteg.

Egy magárahagyott ember öngyilkosságot kísérelt meg. Utóbb a kórházban gyógyult ugyan, de nem kevésbé nyomorultan újra az uccára jutott. Már-már azon gondolkodott, hogy a villamos elé vesse magát... mikor egy ember állt eléje, akivel a kórházban ismerkedett meg. Az karonfogta és hosszasan elbeszélgetett vele.

— Meg kell esküdnöd, hogy nem teszed. És mindárt segíték a bajodon. Nincs szállásod? Majd lesz! Nem ettél két napja? Majd

gondoskodom róla! Biztosítottak, hogy nem kell télvíz idején a ligetben aludnod! Ismerem a módját: magam is megpróbáltam. De azt kell tenned, amit én parancsolok.

A barát addig beszélt, amíg az öngyilkosjelölt a sarkon álló bérkocsishoz ment és felszólította, hogy vigye a királyhoz. A kocsis meghökken, jobban szemügyre vette a kopottkülső utast, aki mindhangosabban követelődött. Lassanként egész embergyűrű vette körül őket.

Közben a jóbarát a sarki rendőrhöz sietett. Figyelmeztette, hogy egy veszedelmes örült van az uccán.

A rendőr a tömeghez sietett és látva a helyzetet, intett a kocsisnak, hogy vigye őket az őrszobába. Emberünk örült, hogy a dolog ilyen pompásan megy. A következő percben azonban megijedt. A rendőrségen orvos elé kerül, ott ki fog derülni, hogy szimulál. Megbánta amit tett.

— Kérem, rendőr ur — mondta egyszerre — ne tessék engem bevinni, nem vagyok én örült.

A rendőr jóakarattal mosolygott. Arra gondolt, hogy ezt minden elmebeteg állítja. — Emberünk felismerte a kelepécét, amelybe került és higgadtan magyarázni kezdte a dolgot.

— Tönkrementem, éheztem és már semmi kilátásom, hogy az életben valamire vigyem, öngyilkos akartam lenni. Ezt mindenáron meg akadályozta egy barátom, aki már volt tébolydában. Kitanított, hogy mondjam, hogy a királyhoz akarok menni. Lármázzak. Meg kellett ígérnem. De most látom, hogy nem jól cselekedtem. Nem akarok én szimulálni — engedjen el rendőr ur!

A rendőr furesálta a dolgot, de jobbnak találta, ha nem komplikálja.

— Sebaj — mondta. — Én majd csak jelentem, hogy a királyhoz akart menni. A dok-

tor biztosan megírja a bizonyítványt, hogy maga közveszélyes. Legalább ma este meleg szállása lesz a Sárga Házból. Hát hova menne ebben a főtelmes időben?

Minden úgy is történt. Az itt nem fontos, hogy a Sárga Házból hatheti megfigyelés alatt sok mindenféle diagnózis körül találtak az orvosok. És mert diagnózisra szükség volt, valamiféle akadtak is, amíg talán kiderült, hogy nem elmebeteg.

Hátha mégis elmebeteg volt?

De mit törődött ezzel ő — az élő ember — akinek barátja közben állást szerzett és aki azóta valahol vidéken rendes adófizető polgár.

Virágok a sziklák között.

Hangulata van a Sárga Háznak. A táj mozdulatlanságában és csöndjében ijesztő titokként rejtőzik az örökké egyenletesen mozduló ház...

Hangulata van a Sárga Háznak. Dohos rejtekei vannak. Az orvosi szobákban elszárgult, poros íráskönyvek. Nehezen nyíló üvegajtós szekrényekben ma már ismeretlen műszerek, kópilyók, érvágók, fecskendők, fejmérő cirkalmak és primitív mikroszkópok rozsdásodnak. A diszterem lebecsült függőnyei mögött kopott aranykeretben régi orvosok arcképei komolyodnak fekete attiliában.

Hangulata van a Sárga Háznak. Régi emberek régidivatu fonák öltözékekben. Elhalt orvosokról emlékeznek... Téli reggelen, meleg kályha mellett, nagy pipafüstben nekiülnek, kártyáznak. Mesélnék régi karácsonyokról. Akkor minden beteg új ruhát kapott; tajtékpipát, dohányzacskót. Mesélik, hogy nyolcvanban tört ki a görög kasszaúró a cellájából, az éjjeli őrt leütötte... Amikor két krajcár volt egy meszely bor...

(Folyt. köv.)

országában. A nemzeti öntudat, a népakarat azonban széjjelkörtözte a bilincset.

A nagy győzelem nagy kötelezettségeket ró a kormányra. Gondoskodni kell arról, hogy a tiszta alkotmányosság és törvényesség uralkodjon az országban. Ennek érdekében feloszlatta a terrorral és uralpásokkal megalakult parlamentet és kirta a választásokat, hogy a szabad népakarat megnyilvánulását lássa.

Mától kezdve nincsen szava a csendőrnek és urnatolvajnak az ország politikájában.

Tíz évvel ezelőtt behozták a hadiállapotot és cenzurát és ezzel az mutatták a világnak, hogy Románia visszamaradt ország, ahol csak csendőrszuronyokkal tudnak kormányozni. Ez most megszünt és senkisé nem állíthatja ma rólunk ezt a szégyenteljes tényét.

A miniszterelnök ezután a szomszédállamokkal való viszonyról beszél és leszögezi elsősorban, hogy a területi integritás elvén áll.

— A román nemzetnek ebben a nyugati határvárában kijelentem, hogy a kormány mindent el fog követni arra, hogy határait megőrizze és ezekhez semmi körülmények között nem enged hozzányulni. Semmi áldozatot nem kímélünk arra, hogy megőrizzük azt, ami a miénk. Akarjuk a testvériességet, a jószomszédi viszony fenntartását az összes szomszédállamokkal, hogy produktív, békés munkával biztosítsuk a fejlődést. Ezen jószomszéd-ság lehetővé teszi a béke fenntartását és megleszünk elégedve, ha a szomszédállamok is hasonló elvet vallanak, elismerve azt, hogy ez az ország a román nemzeté.

„Ne legyünk elnyomók az elnyomottakból!”

A kisebbségi kérdésről is nagyfontosságú kijelentéseket tett a miniszterelnök, aki a következőket jelentette ki:

— A román nemzeti elv azonban nem jelentí egyszersmind azt is, hogy mást üldözzünk, aki itt lakik velünk, ebben az országban, csak azért, mert más nyelven beszél, vagy más hitet vall. Ebben a kérdésben fenntartom mindazt, amit tíz évvel ezelőtt Gyulafehérváron kijelentettem. Ne legyünk mi, az egykor elnyomottak, most elnyomók. Kultúránkban és szociális reformjainkban részesíteni kell minden ittlakó népet és csak arra kérjük őket, hogy lojalitással és a tények reális elbírálásával segítsenek munkánkban. Azt akarjuk elérni, hogy országunk gyönyörű kert legyen, ahol lehetőség nyílik békés, egyetértő életre. S mindezt realizálnunk kell.

Maniu Gyula rátér ezután az ország nehéz helyzetére, a gazdasági viszonyokra és kijelenti, hogy a nagy cél érdekében még kell változtatni egyes törvényeket is és minden visszaélések véget vet.

— Majd, ha ebben az országban nem fogják tudni, mi az a megvesztegetés — mondotta emelt hangon — akkor lesz itt jó.

Beszéde végén Maniu Gyula meleg felhívást intéz a népekhez az együttműködésre. — Elfelejtve ami eddig történt — mondotta — dolgozunk váll-váll mellett becsületesen, lelkiismeretesen az ország érdekében. Minden harcot elfelejtünk, csak románok és hazafiak vagyunk a munkában.

Maniu Gyula elutazott Aradról.

Hatalmas óvációban részesítette a nép Maniu Gyulát, aki szerényen állott meg a pódiumon az éljenzés és tapsvihár közepette. Pop C. István rövid beszéde fejezte be a népgyűlést, amely után a nemzeti-parasztpárt klubjában társaság volt. Itt elsősorban W ent Manó, a nyugdíjas egyesület elnöke üdvözölte magyar nyelven a miniszterelnököt, kérve, legyen a nyugdíjasok igazságos bírójára. Maniu Gyula magyarul válaszolt és támogatását ígerte a nyugdíjasoknak, akiknek panaszait ismeri már. Ebéd alatt a miniszterelnök felköszöntőt mondott Pop C. Istvánra és Marsieu Iustin dr. prefektusra, majd Pop C. István a németiség képviselőire emelte poharát. Négy óráig tartott az ebéd, amely után a miniszterelnök meglátogatta Pop C. István lakását, ahonnan negyedóra múlva az állomáshoz hajtatott és 4 óra 50 perckor továbbutazott Timisoarára.



Ajándékul Elida!

Az Elida kazetták az idén még szebbek és választékosabbak mint eddig. Pompás kiállítás és tapintatos, kellemes tartalmával egy ELIDA kazetta a karácsonyfa alatt bármilyen más, drága ajándék mellet nemcsak hódolat és figyelem egy hölgy iránt, hanem célszerű és szívesen látott ajándék is, mely az ajándékozó jóizléséről is tanuskodik. Gondoljon erre, ha igaz örömet akar szerezni.

ELIDA KAZETTÁK

Bő választékban Lei 90.— től kezdve, 1.100.— Lei-ig.

Kihallgatták Forgács Anna szüleit.

Erdélyi jóbarátait terhelő vallomást tesznek. — Nagy izgalmak között történt Feuerék kihallgatása.

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójának távirata.) Ma folytatták Erdélyi Béla ügyének tárgyalását. Elsőnek Erdélyi egyik barátját Klein Andort hallgatták ki. Klein elmondta, hogy Erdélyi gyakran brutálisan rátámadt feleségére és nekik kellett sokszor kezeiből kimenteni. Költekezésen élt, de számláit gyakran fizettette ki barátaival. Bérszámítási vállalatukat utóbb állami szanálással akarták rendbehozni.

— Én elleneztem Béla házasságát — mondotta — mert sokkal jobb partit is kaphatott volna. Forgács Annának még gázsija sem volt.

Utána zárt tárgyalást rendelnek el, melynek során a meggyilkolt erkölcsseire vonatkozólag folyik a kihallgatás.

Klein után Erdélyi nagybátyját, Ötvös Jenőt hallgatják ki, aki beszámol arról, hogy Erdélyi Béla a vörös hadsereg tagja is volt. Ötvös elmondta, hogy a gyilkos a Röser-bizonyítvány megszerzése után Berlinben, Halleban és Königsbergben folytatta tanulmányait és diplomát is hozott haza.

Németországban egy váltóra: Baron Béla von Erdélyi — nevet jegyezte.

Atyja vállalatában unalmasnak találta a munkát. Nagylábon élt és római tartózkodása ide-

jén autót is vásárolt.

— Házassága erősen meglepte családját — folytatta Ötvös — amelynek körében Erdélyi Béla hályványozott kisisten volt. A társaságban tanúsított viselkedése imponált szüleinek, akik elkényeztették.

Szünet után Forgács Anna szüleinek, Feuer Gézáéknak kihallgatásra kerül a sőr. Feuer Géza elmondja, hogy a házasság előtt csak futólag ismerte Erdélyit. Leánya egyszer sem említette, hogy kihez akar férjhez menni, csupán csak amikor aktuálissá vált a dolog, ekkor állott elő a házassággal.

— Apám, most választhatsz. Látom, nem akarsz külföldre engedni, a titkár (Erdélyi) feleségül akar venni. Ha beleegyeznél a házasságomba, én lennék a legboldogabb nő a világon.

— Ezután nemsokkal Erdélyi Feleken felkeresett — folytatja vallomását Feuer — és én megkérdeztem tőle, hogy miből fogja eltartani a leányomat, miből fognak megélni? Erre Erdélyi azt válaszolta, hogy ha Annát elveszi, kevesebbet költ, mint legénykorában. Én figyelmeztettem Erdélyit, hogy nekem nincs pénzem hozományra, mire azt felelte, hogy nem is óhajt hozományt. Azonban még a házasság előtt Anna sirva panaszkodta, hogy

Akik könnyen meghuúnek,
gyógyulást találnak, ha a józsu

SIROMALT

gyógyszörpöt szedik. Egy üveg ára
100.— lei és minden gyógytárban kap-
ható. Oktatófüzetet ingyen küld „Geo“-
Kraver Laboratorium, Timisoara. No 65.

Bélanak száz millióra volna szüksége, akkor nagyszerűen elhelyezkedhetnének. Huszonöt milliót kölcsönképen át is adtam, majd Annának külön küldöttem még 25 milliót. Nem tudom, hogy a pénzzel mit csináltak. A leányom előttem soha sem panaszkodott, ha tudtam volna, hogy boldogtalan, nem engedtem volna egy napig sem együtt élni férjével.

Elnök ezután a veronálvásárlásokról hallgatja ki Erdélyit, aki elmondja, hogy álmatlanságban szenvedett és azért volt szüksége veronáira. Apósa kijelenti, hogy semmit sem tud Erdélyi álmatlanságáról. Neki a katasztrófa után különben Erdélyi azt mondta, hogy Anna egy szakadékba zuhant, agyrázkódást szenvedett és abba halt bele.

— Amikor meg akarta nézni a halottát, Erdélyi nem engedte, mindván, hogy össze van karcolva és inkább eddigi szépségében maradjon meg emlékezetünkben szerencsétlen leányunk.

Az esküdtek dacból felmentettek egy kéjgyilkost.

A tárgyalást vezető elnök összekülönbözött az esküdtekkel, mire azok távozni akartak. — Az elnök rendőrökkel kényszerítette őket verdiktmondásra.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójának távirata.) Nem mindennapi ítéletet mondtak ki a párisi esküdtbírószágon, a hol felmentettek egy beismerésben levő kéjgyilkost, csupán azért, mert az esküdtek összeveszték az elnökkel. A nagy feltűnést keltő ügy részletei a következők:

A párisi esküdtbírószágon egy kéjgyilkos felett ítélezték, aki egy uccai nőt gyilkolt meg. A gyilkos beismerte bűnét és az esküdtek erre tanácskozássra vonultak vissza. A ta-

Irodalom és művészet

Színházi levél Budapestről.

Honthy Hanna kontra Lásas Juci. — Ki lesz a pesti „Chicago hercegnő“?

(Az Aradi Közlöny budapesti levelezőjétől.) A Király Színházban már hetek óta nagy harc folyik Honthy Hanna és Lásas Juci között, hogy ki játsza az új Kálmán-operette főszerepét? A „Chicago hercegnő“ ugyanis nemsokára Budapestre is bemutatásra kerül és pedig a Kálmán-operettek régi színpadán, a Király Színházban. Most azonban nagy baj van a primadonna-szerep körül, amelyet ketten akarnak játszani: Honthy és Lásas. — Honthy Hanna tavaly rendkívül diadalra vitte a „Nászéjszakát“ a Belvárosi Színházban, nyáron pedig a Budai Színházban volt hasonló sikere „A régi nyár“ című operettben.

Lásas ezzel szemben alig tud az utóbbi időben ilyen sikert felmutatni, érthető tehát, ha a Király Színház inkább Honthyval akarja játszani a címszerepet. Az ügy azonban nem olyan egyszerű, mert most a Király Színházban Zerkovitz darabja, az „Eltörött a hegedű“ megy és ennek főszerepét Lásas játsza. Ha tehát most megmondják neki, hogy a Kálmán-operette-ben nem játszik, ugy ebben sem lépne fel többé és a kínos helyzetbe hozná a színházat. Ezért inkább titkolja még Lásas igazgató, hogy Honthyval akarja új darabjának főszerepét játszani.

Saljapin ismét Budapestre! A világ valamikor legjobb basszistája kétszer lép fel legközelebb Budapestre a Városi Színházban, a mely tudvalevőleg Budapest legnagyobb színháza, 3000 ember fér el benne. Az első este Faustot éneklé és partnere a magyar származású Schwartz Vera és a nagyszerű amerikai tenorista, Crooks lesz. A második este azonban csak hangversenyt ad Saljapin, mert nincsen megfelelő szerepe. Saljapinnal különben régi baj, hogy alig van szerepe. Ezért a bécsi Staatsoperben nem is léptetik fel többé. Két év előtt ott is kétszer éneklé: a Faustban és Godunov Borisban, mérsékelt sikerrel és vendégszereplése után ezt mondta Schalk, a Staatsoper igazgatója:

Feuerné a májusi veronálmérgezésről elmondja, hogy amikor a Britani-szállóban meglátogatta beteg leányát, Anna a következőket mondotta neki:

— Anyukám, nem tudom mi a bajom, de nagyon rosszul érzem magam. — Anna gyöngy volt, — folytatja Feuerné — hogy tartani kellett a fejét, amíg evett. Szeisz Zoltán dr. orvos, akit én hívtam leányom betegágyához, az éjjeli szekrényben kutatót mérget után, de semmit sem talált. Amikor megkérdeztem leányomtól, hogy nem-e öngyilkosságot akart elkövetni. Anna azt válaszolta: „Ugyan anyus, hogy kérdezhetsz ilyet, én nagyon boldog vagyok és nem akarok meghalni.“

— A halál után Gáldi és Erdélyi engem is lebeszéltek arról, hogy halott leányomat megnézzem. — Amikor a szerencsétlen Forgács Anna sálját behozták, Feuerné egészen elsápad és remegve mondja:

— Igen, ezzel utazott el Anna.

Ezután Minich dr. orvosszakértő intéz kérdéseket Feuernéhoz, majd Anna nővérét hallgatják ki, aki elmondja, hogy Erdélyi né sohasem szenvedett tériszonyban és nem szedte orvosságot, vagy altatószert. Ezután a tárgyalást holnap délelőttre elnapolják.

mácskozás folyamán váratlan esemény történt. Az esküdtek és a tárgyalást vezető elnök között heves vita keletkezett, amely annyira elfajult, hogy az esküdtek távozni akartak. Az elnök erre rendőrökkel tartotta vissza őket és kényszerítette az esküdteket arra, hogy ítéletet hozzanak. Az ítélet frappáns volt: az esküdtszék egyhangulag felmentette a kéjgyilkost. Az ítélet élénk vita tárgyát képezte francia jogászörökben.

— Többé nem léptetem fel Saljapint, mert ezekben a szerepekben nem volt sikere. A Sevillai borbélyban pedig, ahol Bazilio éneklé, még sem szerepelhet, hiszen ez igen rövid.

Budapestre már kétszer vendégszerepelt, két év előtt hangversenyt adott, ami szintén csak félig sikerült, tavaly pedig a Faustban és A sevillai borbélyban éneklé, szintén közepes sikerrel.

Fedák Sári most facér. Sehol sem játszik, de mert jó üzletasszony, facérság idején saját „darabjában“ lép fel olykor: magyar nótákat éneklé. Természetesen nagy sikerrel. Legközelebb különben Hevesi Sándornak, a Nemzeti Színház igazgatójának „Amazon“ című darabjában fog játszani.

T. J.

* Az aradi városi színház heti műsora. Csütörtök délután 4 órakor: Nagy gyermekelőadás, Mikulás-délután. (Minden gyermek értékes ajándékot kap.) Este fél 9 órakor: Szeretlek (operettújonság, premier, A. bérlet.) Péntek: Szeretlek (operettújonság, B. bérlet.) Szombat: Szeretlek (operettújonság, C. bérlet.) Éjjel 11 órakor: Én már ilyen vagyok (pikáns francia bohózatújonság, szigorúan csak felnőtteknek.) Vasárnap délután 3 órakor: Három a kislány (mérsékelt helyárrakkal.) 6 órakor: Mary Dougan bűnpöre (rendes helyárrakkal.) Este 9 órakor: Szeretlek (operettújonság, A. bérlet.) Hétfő: Szeretlek (B. bérlet.) Kedd: Szeretlek (C. bérlet.)

* Bajor színtársulat vendégszereplése Aradon. A jövő héten érdekes színházi eseménye lesz Aradnak: csütörtökön és pénteken a Romániában turnéra induló Oberbayerisches Ensemble híres, tizenhét tagból álló énekes és táncos társulata vendégszerepel Aradon. A kitűnő együttes kétnapos aradi vendéjátéka iránt már most nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Karácsonyi fényképajándékok

Nagy Géza fényképésznél jutányos árak mellett művészi kivitelben készülnek. Arad, Bul. Regina Marla 8. Műterem állandóan látva.

* A „Szeretlek“ Párisban en suite 500-szor ment. Budapesten a Király Színházban két évadon át is műsoron volt, Aradon pedig ma este indul el útjára a „Szeretlek“, a nagy slágeroperettek legragyogóbb reprezentánsa, a amelyben csillogó, kitűnő minden. Csodások a táncszámok, egyenesen akrobatikusak, amelyekben ifj. Szendrey Misi és Rudas Bandi járnak elől, kitűnők az énekszámok: Ne félj szép legénykém, Haway dal, Szeretem, Szép város Chicago, Mary Lou stb. még sokáig ott zsongnak majd az emlékezetben, fényűző a Kóváry festette új díszletek és egyébként is a kiállítás, rendkívül ügyesek Rudas betanításában a társulat görljei, azután Galetta Ferenc gondos, trükkös rendezésében pedig teljesen kifogástalan az előadás. A decens, nagyszerű Viola Margit, a táncban, énekekben is meglepően kiváló Fekete Irén, a kedves, közvetlen Kertész Mancsi, a nagyon ügyes kis Dancs Ica, a szépen éneklő Balázs, a csupa humor Győző, a pompás ifj. Szendrey, a derűs Rudas a főszerepekben, no meg Kun, Földes, E. Károly Klári, Jávor stb. abszolút kitűnő alakításokkal csak aláhúzzák a „Szeretlek“ előrelátható óriási sikerét, amelynél még föltétlenül föl kell majd említeni a fáradhatatlan Gellért karnagy nevét.

A magyar becsület érzése, a magyar kötelesség szava, a magyar lista sikere



e választójel győzelmétől függ.

* A ma délutáni Mikulás-délutánon minden kis gyermek ott lesz. Mikulás bácsi ezernyi kedves kis ajándékot fog kiosztani a jó gyermekeknek, de ezenkívül mesés darabok, táncok, énekszámok, szavatelok, élőképek fogják gyönyörködtetni a nézőtér babaközönségét. Virgács jár annak a fiúcskának és leánykának, aki nem jön el a színház Mikulás-délutánjára.

* Én már ilyen vagyok! szombat éjjel a színházban. Ez a legújabb bohózatpremierje a színháznak, amelynél valóságos holtra kacagja magát a néző. Minden egyes jelenetében csak úgy kergetőznek a csiklandó szellemességek és a gall-humor egyenesen cigánykerékvet a színpadon. Gaál Piri, Szepessy Edith, E. Károly Klári, Horváth, Jávor, Kun, Földes a remek humoru darab kitűnő főszereplői. Az előadást, tekintettel erősen pikáns voltára, csak felnőttek nézhetik végig.

* Viola Margit szenzációt keltő, gyönyörű toalettjét a Szeretlek-ben, Macker Eszti divatszalonja szállította.

Telef. 70.

ERZSÉBET SLAGER-MOZGÓ

Telef. 70.

Ma d. u. 5, 7 és 9-kor

Premier! Biró Lajos remekműve!

Emil Jannings: „Elsodort ember“

Jegyek elővételben.

Pénztár d. o. 11-1-ig, és d. u. 3 órától.

Jön: Bródy: „Szerető“-je Harry Lied kével Jön!

* A mesedélután a Minorita Kulturházban ma délután öt órakor kezdődik, színes, vetített képekkel. Mesél Nagy Orbán dr.

* Rákos Arnold hegedűművész hangversenye vasárnap este 9 órakor a Minorita Kulturházban. Zongorán kíséri R. Palkó Kornélia zongoraművésznő. Csupán programm megváltása kötelező.

* Prof. dr. Paul Weingarten, Sauer Emil legkiválóbb tanítványa, a wieni zenekonzervatórium első zongoratanára, visszatérve Párisból és Londonból, ahol meghívás folytán az idei jubiláris Schubert-ünnepélyeken működött közre, december 14-én tartja egyetlen hangversenyét. Jegyek Sándor Ferenc könyvkereskedésében.

A miniszterelnök szalonkocsijában Aradtól Temesvárig.

Maniu Gyula, mint házigazda. — A miniszterelnök az Aradi Közlöny munkatársa előtt részletes nyilatkozatot tett a lej eséséről, a kül- és belpolitikai problémákról. — Maniu, nem utazik ingyen.

— Az Aradi Közlöny kiküldött munkatársától. —

(Arad, december 5.) Az állomás, a perron elve emberekkel. Zugó tenger veszi körül a temesvári gyorsot, amelynek első szalonkocsija. Maniu Gyula miniszterelnök szalonkocsijában az éljen odakünt és bent a szalonkocsijában nagy a sürgés-forgás. Dr. Pop C. István és felesége, Bocu Sever miniszter bucsuzkodnak Maniutól és Mihalachetól. Tömén-tem virág az asztalon és egy kosárka utravalkóféle. Kedves ajándékok. A kocsi elején távirókészülék, aztán fiúké és egy terem. Szőnyeges, fotójos, kellemes hely. Íróasztal is van benne. Az ablaknál állok és nézem a lelkes tömeget. A másik ablaknál áll a miniszterelnök. Gyenge rezzenés. A vonat megindul. Falrengető éjjen... Maniu intogat... az arcképe lassan kigördül az aradi pályaudvarról. A szalonkocsi kalauza lehúzza a függönyöket, az asztalról elkerülnek a virágok, amint hogy leszálltak a bucsuzkodók és egyedül vagyunk. Most olyan ez a vasuti alkotmány, mint egy kedélyes szoba.

— Tessék helyet foglalni urak! — fordul felénk, újságírók felé a házigazda, a miniszterelnök. — parancsoljanak rágyújtani.

Öten vagyunk Maniu vendégei, de velünk utazik Cotrus Áron is. Ispravnic György vasutigazgató, aki a miniszterelnököt Váradtól kíséri és Pop C. Sándor, Pop C. István fia, a miniszterelnök kabinetirodájának újonnan kinevezett igazgatója egészíti ki a társaságot. Mihalache visszavonult fiúkéjébe, vagy ahogy ő mondta „kalibájába” és lefeküdt. Nem is láttuk többet.

— Ki tud az urak közül románul? — kérde az asztalon ülő miniszterelnök.

Hárman tudnak.

— És ön — fordul egy román kollegához — ön nem tud magyarul?

— Nem miniszterelnök ur.

— Hány éve van Erdélyben?

— Három.

Maniu csodálkozva néz rá, aztán kezébe vesz egy pesti lapot, amit az egyik kollega nyújtott neki és olvasni kezd. Otthonos, délutáni hangulat. Feszület, kedélyes társalgás indul meg magyarázattal arról, a miniszterelnök jókedvű. Egyáltalán nem is érzem, hogy ez a kékszemű, szellemes causeur itt velem szemben Románia miniszterelnöke. Egy régi, kedves ismerős inkább, mint egy hatalmas államférfi, akire ma egész Európa szeme figyelve méz. Ahogy „jegyezni valót” mond, precízen szabja meg a mondatokat. Minden szónak meg van a súlya és helye. Ugy a Maros-hid felett haladhatott a vonat, a mikor a kölcsönügy és az ország gazdasági helyzete kerül szóba.

„Mi ezt a kölcsönt meg akarjuk kötni”.

— Igen nehéz helyzetben vagyunk — mondja a miniszterelnök. — A régi kölcsöntárgyalások nem fejeződtek be és folytatni kell olyan tárgyalásokat, amiket nem mi irányítottunk. Sok tekintetben befejezett tények előtt állunk, ez azonban nem akadályoz meg bennünket abban, hogy a kölcsöntárgyalásokat teljes odaadással ne folytassuk. Mi ezt a kölcsönt meg akarjuk kötni és minél hamarabb

realizálni akarjuk a stabilizációt. Igen halásak vagyunk mi magunk is a francia kormányhoz országunk irányában tanúsított jóindulata és barátságáért, amely a kölcsönt ügyében oly pregnánsan jutott kifejezésre. A megkötött kölcsön segítségével megejtjük a stabilizációt, ami könnyebbé és biztosabbá teszi az áru- és hitelforgalmat a külfölddel és így a hozzánk legközelebb fekvő és reánk nézve gazdaságilag igen fontos Magyarországgal is.

A lej stabilitása biztosítva van.

— Addig is, amíg a tervezett stabilizáció meg lesz, a lej stabilitása egy általunk megtett pénzügyi intézkedés következtében biztosítva van.

A lej tegnapi esése egy általam ismert borszjáték következménye, aminek a lej értékére semmi befolyása sincs.

— Tudvalevő dolog, hogy a lej belső értéke és annak vásárló ereje felülmúlja a mai kurzust. Ha ehhez hozzáadjuk az általunk megtett pénzügyi technikai intézkedéseket, semmi kétkedhetik abban, hogy a lej esésére spekulálni nagyon elbizakodott dolg volna.

— A mai kormány legfontosabb feladatai: az ezévi költségvetési deficit kiegyenlítése és a jövő évi költségvetés egyensúlyának biztosítása. Mindkét feladatnak meg fogunk felelni. A Németországtól nekünk járó 75 és fél millió aranyinar-

„Aki határrevizióról beszél, nem beszél a békeről.”

Románia és Magyarország jövőbeni viszonya kerül szóba:

— Mi — mondotta Maniu — Magyarországgal a legjobb szomszédi viszonyban akarunk lenni. Legjobb a cél elérésére az élénk kereskedelmi élet és az árucser megindítása. Természetesen nemzetközi viszonylataink kiindulási pontját a trianoni szerződés képezi, valaminthogy e békeszerződés fentartása Közép-Európa békéjének legfontosabb előfeltétele. Ennek következtében, aki határrevizióról beszél, az nem a békeről beszél. Már pedig a béke nem csak a mi érdekünk, hanem az egész művelt világ érdeke is. Ezt a kérdést tehát nem lehet bolygatni. De minden egyébéről beszélhetünk, ami a két ország, nemkülönben pedig az utódállamok és Magyarország közti nemzetközi érintkezést közelebb hozhatja.

A miniszterelnök kifizeti a különvonat árát.

Mercyfalva felé jártunk. Maniu egyszerre csak magához szólítja Ispravnic vasutigazgatót.

— Kedves direktor ur — mondja — engem Váradtól Aradig külön mozdony hozott. Mibe kerül az?

Mindnyájan csodálkozva nézünk össze. Ispravnic valami olyast mond, hogy azt majd elintézik Bucurestiben.

— Nem, nem — tiltakozik élénken a miniszterelnök — aki utazik, annak fizetni kell. — Nos mibe kerül a külön mozdony.

— Hatezer lej — feleli halkan Ispravnic. Maniu elővette a tárcáját, leolvasta a hat darab ezrest.

— Tessék — mondta — és köszönöm szépen direktor ur.

... Románia új miniszterelnöke kifizette különvonatát.

**Kerpel könyvtár dominál,
Még hasonlót sem talál;
Olcso pénzért olvashat
Remek újdonságokat!**

ka ennek a deficitnek fedezésére szolgál és közvetve a lej biztos árfolyamának megtartására fordítatik.

Az érdekes közgazdasági előadást a kalauz szakítja meg. Ujaradon vagyunk és jelenti, hogy az oradeai prefektus és több váradai ur szeretne a miniszterelnök úrral beszélni. Maniu csodálkozva néz a kalauzra, aztán így felel:

— Mondja meg a nagyváradai uraknak, hogy velük majd Nagyváradon tárgyalok. Most az újságíró urakkal van dolgom és mást nem fogadok.

Ez az intermezzo megint társalgássá változtatja át az interjút. A miniszterelnök arcán halvány mosoly játszadozik. Az asztalon levő skatulyából veszedelmes gyorsasággal fogynak az aranyvégű cigaretták. A miniszterelnök azonban nem dohányzik. Egy nyitott skatulyában köhögés elleni cukor van előtte — Maniu meg van fázva kissé — és arról játszadozik szórakozottan. Finom humorral beszél a népszerűségről, aztán arról, hogy humoralizozott mindenki, miképp lehetett megtartani az alba-iuliai nagygyűlést úgy, ahogy az lefolyt. Most szórakoztatja a miniszterelnök a társaságot. Frappáns képei, pregnáns mondatai így, csevegés közben olykor márványba kíváncsognak, de amint észreveszi, hogy valaki jegyez, nevetve szól oda:

— Na, ezt ne tessék megírni. Ez csak magánbeszélgetés. Így magunk közt.

Organikus törvénnyel nyer megoldást a kisebbségi törvény.

A vonat egyre jobban közeledik Temesvár felé.

— Kegyelmes ur — mondom — talán arról valakit, hogy az új rendszerben hogyan fog kialakulni a kisebbség jövője?

— A kisebbségi kérdést — felelte Maniu — organikus törvénnyel oldjuk meg. Ezzel, valaminthogy a közigazgatási reformtörvénnyel, amelynek útján a helyi önkormányzat komolyan életbelép, a kisebbségek nyelvi és egyéb érvényesülési kérdése minden nagyobb nehézség nélkül megoldható lesz. Különben is partunk régi álláspontja, hogy a kisebbségek kulturális, gazdasági és társadalmi fejlődése, minden előtetel felretételével biztosítandó.

... A vonat gyors, kattogott. Felállunk, hogy búcsút vegyünk.

— Igen tisztelt uraim — mosolygott vidám barátsággal a miniszterelnök — mindig szerencsének tartottam, ha az újságíró urak barátságukkal megtiszteltek. Ép ezért, hogy a jó viszony ezután is fent maradjon, nagyon kérem önöket, csak azt írják meg, amit mondtam és ne azt, amit barátságos csevegés szántam. Mert különben — tette hozzá nevetve — megharagszom és elvégre — ugye — én vagyok a miniszterelnök, haragomban — kilengek.

Harsogó nevetés fejezte be Maniu Gyula kedélyes búcsúját. Ő maga is jóízűen nevetett, aztán barátságosan kezét fogott mindannyiunkkal.

— Isten velük urak!

A vonat megállt a temesvári pályaudvaron.

Fóthy Ernő.

Minden magyar választó érezze azt, hogy az ő szavazatától függ a kisebbségi magyar sors s az ő egy szavazatán dölhet el az eredmény.

— Kávéház a budapesti villamoskocsikon. Budapestről jelentik: Érdekes ajánlat érkezett be a Beszár igazgatóságához. Egy társaság a tarifaleszállítással kapcsolatosan ajánlatot tett arra, hogy a villamosokhoz mozdító kávéházakat járattatna. A kocsikban uzonnateát és ebédet szolgáltatnának ki. A fantasztikus terv azonban épen a tarifaleszállítás következtében csődött mondott.

APOLLO

URANIA

Ma, csütörtökön 8, 7 és 9-kor

DOLORES DEL RIO

legjobb szerepében

A NAGY SZÜRET

Ma utóljára

A SPION

Jön!

PARIS APACSAI

(Panama)

Amerikaiak kalandos története

Parisban

az APOLLO-ba

M I K L Á S.

Egy kis szívet hozzon, Mikulás bácsi!

Amikor e sorok ölmöntvénybe tornak, talán épen akkor suhan végig a színes képzeletben lengő, hófehér szakállával, derűsen mosolygó két szemével, hátán feneketlen, minden jóval bélelt puttonyával a jó öreg Mikulás bácsi a világ felett. A nagy kalodában már huncutul csörteinek a kijárat felé a rossz gyerekeknek szánt Krampusz hadak és Mikulás bátya most méri ki az utolsó adag selyemcukrot, a cukorkák, csokoládék, címák kövér hátizsákjába. A régi program: csipkeszéli, cukros sütemények. Sok földi luxus. S tán épen ezért Mikulás bácsi, ne haragudjon meg, ha sokkal prózaibb és közönségesebb ajándékot kérünk egyelőre. Kenyeret. Mikulás bácsi haragos lesz. Kenyeret? Akkor is miért nem kalácsot? Mézeskalácsot... Hiába csodálkozik Mikulás apó, ez fontosabb a nyalánk javaknál: kenyér... Meg aztán Mikulás bácsink még egyet szeretnének kérni: iszákjába tehetne még valamit is, ezt kéne azt hisszük a legnagyobbra adagolni: egy kis szeretet, ezt is vihetne sok öreg gyerek ablaka alá. És végül ne csodálkozzék, ha nem talál az ablakokban klandikálva csizmát, cipőt, cipellőt. Mert soknak nincs is, vagy nem merik kitenni. Ez az obligát Mikulást köszöntő és ismételt mondom: egy pici jószágot. Mindenkinek. Nem vagyok önző. Aki nem szeret, annak is. Aki haragszik annak is. És talán ehhez nem is kell cipő. Ott a szív: be kell fecskendezni, mint a gyógyszer. Talán fájni fog és jajgat, mint a kis gyerek, ha beotlják. És minél rosszabb valaki, természetesen annál többet kapjon ebből a különben cukros, édes mennyei ajándékból. (=)

— A romániai diákság megünnepeli december 10-ikét. Bucurestiből jelentik: Lorin Popescu, az országos diákszövetség elnöke, tegnap este hat órakor kihallgatáson jelent meg Joanitescu belügyi alminiszternél, akitől engedélyt kért arra, hogy a diákság megünnepelhesse december 10-ikét, a diákmozgalom megindításának évfordulóját. Joanitescu engedélyezte az ünnepeket, azaz a feltétellel, hogy a diákvezérek a legteljesebb mértékben garantálják a rend fenntartását és az ünnepeken kizárólag a diákság vesz részt. A feltételek teljesítésére a diákvezér kötelezettséget vállalt.

— Pénteken délelőtt veszi át hivatalát az új interimár bizottság. Ma délelőtt megérkezett az aradi városházára a prefektúra íráta, amely hivatalosan közli az interimár bizottság feloszlatását és az új bizottság kinevezését. A prefektúra az átvétel idejét péntek délelőtt tíz órában állapította meg. Ma délután hat órakor megjelent a városházán Luta Corneli dr. interimár bizottsági elnök és Botioc Elek dr. bizottsági tag, akik megbeszélést folytattak Mihulin Miklós elnökhelyettesrel az átvételre vonatkozólag. Miután Robu János dr. elnök nem tartózkodik itthon, az átadást valószínűleg Mihulin fogja eszközölni. Az új interimár bizottság tagjai pénteken délelőtt, az átvétel előtt leteszik az esküt Marsieu Iustin dr. prefektus kezébe.

— A SZERETLEK! A POMPÁS TÁNCOK OPERETTJE.

— Az aradi nemzeti-parasztpárt a szociáldemokrata-párttal együtt szerdán este tartotta meg a Nagy János-féle vendéglőben választói kerületi gyűlését, amely alkalommal zsufolásig megtelt a helyiség, sőt oly nagy volt az érdeklődés, hogy egy nagyobb csoport az uccára szorult. Botioc Elek dr. nyitotta meg a gyűlést, majd hosszasan ismertette a nemzeti-parasztpárt programját. Utána Popoviciu Demeter iskolaigazgató beszélt. Végül dr. Lucian Sándor szociáldemokrata jelölt román és magyar nyelven beszélt az egybegyűltekhez. Botioc dr. zárszava után a gyűlés a jelöltek éltetésével vége tért.

— A SZERETLEK! MA ESTI PREMIERJE MINDEN KÉPZELETET FÖLÜLMUL.

Pompás ruhadiszek
KELL és KRAUSZ-nál.

Ma kezdődött meg az osztrák elnökválasztás.

Nem lévén abszolút többség, a második szavazást az esti órákra tűzték ki

Bécsből táviratozzák: Ma délután 3 órakor a közönség aránylag csekély érdeklődése mellett nyitották meg a parlamentben Miklas elnöklelté alatt az osztrák elnökválasztó nemzetgyűlést. A szavazás valamivel negyednégy után kezdődött

meg és az első intrádára leadott 206 szavazatból a keresztényszocialista Miklas 94, a szociáldemokrata Renner 91, míg Schöber csupán 21 szavazatot kapott. Nem lévén abszolút többség, a második szavazást délután 6 órára tűzték ki.

Kinevezték az angol régenstanácsot.

A király állapota percről percre rosszabbodik és minden pillanatban bekövetkezhetik a katasztrófa. — A király betegségének tartamára a régenstanács vezzi a korona ügyeit.

(Az Aradi Közlöny londoni tudósítójának távirata.) A király állapota változatlanul súlyos. Tegnap — mint megírtik — régenstanácsot alakítottak, amelynek tagjai a királyné, a walesi herceg, a yorki herceg, Canterbury érsekprímása, a miniszterelnök és a lord kancellár. A régenstanács György király betegsége tartamára átveszi a királyi hatáskör egy részét. A régenstanács kinevezéséről szóló okiratot az uralkodó még a tegnap este folyamán írta alá.

Most már nem titkolják, hogy a hétfőre virradó éjszakán a király állapota súlyosan válságos volt. A mai jelentést öt orvos írta alá és ebben közlik, hogy a hőmérséklet 38 fokra emelkedett, de az általános javulás ennek ellenére tovább tart.

A Buckingham-palota körül oly nagy a tolongás, hogy rendőroket kellett kivezényelni a közlekedés szabadon tartására. Az esti jelentések arról számolnak be, hogy a délután észlelt hőemelkedés tovább tart, a közérzet meglehetősen rossz. Intézkedtek, hogy az egyik orvos a palotában töltsze az éjszakát.

A ma este érkezett londoni jelentések arról számolnak be, hogy az elmúlt éjszaka 11 óra 20 perckor megszakították a rádiótánczenét. Az egyik tisztviselő kijelentette, hogy a király élet-halál között lebeg. A zene megszakításból arra következtetnek, hogy a közönséget elő akarják készíteni a katasztrófára. Angliaszerte nagy az aggodalom.

— Elkészült a földmivélsügyi tárca redukált költségvetése. Bucurestiből jelentik: A földmivélsügyi minisztérium jövő évi költségvetése már elkészült. Az új költségvetés nagymérvű megtakarítást eszközöl, de egyben felemeli a mezőgazdasági szakoktatás kiadási tételeit. A kormány ugyanis arra az elhatározásra jutott, hogy a szakszerű nevelés és kiképzés lehet csak alapja a többtermelésnek.

— Pop C. István köszönete az aradi magyarságnak. Maniu Gyula és Pop C. István egyébkénti lapunk utján köszönetet mondanak az aradi magyarságnak, a nemzeti parasztpárt vezéreivel szemben megnyilvánult szimpátiájukért és ugyancsak köszönetüket fejezik ki Szendrey Mihály színigazgatónak a Nyári Színház feldíszítése miatt.

— Házasság. Licskó Alice (Petrosani) és dr. Demian Aurél ügyvéd (Arad) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

Bozsó Irénke és Mérey Sándor CFR állomásfőnök f. hó 9-én, vasárnap d. u. 5 órakor tartják esküvőjüket a Minoriták templomában. (Minden külön értesítés helyett.)

— A választások utánig a kormány nem tart minisztertanácsot. Bucurestiből jelentik: A kormány elhatározta, hogy rendszeres minisztertanácsokat a választások utánig nem fog tartani, mert a kormány legtöbb tagja a választási kampányban vesz részt.

— A SZERETLEK! RAGYOGÓ KIÁLLTÁSA BÁMULATBAEJTŐ.

— Miniszterközi bizottság vizsgálja felül az utlevél- és vízumkérdéseket. Bucurestiből jelentik: A külügyi, belügyi és munkaügyi minisztériumok közös bizottságot küldtek ki az utlevélkérdés és a vízumügy szabályozására.

— A francia parlamentben támadták a román-lengyel katonai szerződést. Párisból jelentik: A kamara tegnapi ülésén Cachin kommunista képviselő támadta a román-lengyel katonai szerződést, amely szerinte háborus céllal alakult. Briand külügyminiszter válaszában hangsúlyozta, hogy Románia és Lengyelország a legbékésebb politikát folytatják és a szerződés kizárólag defenzív jellegű.

Meg fogja bánni hogy nem szedett Pamilavin pasztillát, mielőtt köhögésben, torokgyulladásban, avagy gripében megbetegedett volna. Ezek köztudomásúlag megóvják a légzőszervek betegségeitől. Előzze meg a betegséget és vegye meg gyógyszerárban, vagy drogériában idejekorán a kellemes ízű pasztillákat.

— Magyarországon kötelező lesz a nyolc elemi osztály. Budapestről jelentik: Klébersberg Kunó gróf kultuszminiszter ma bemutatta a kormányzónak a nyolcosztályos elemi iskoláról szóló törvénytervezetet, amely szerint 1940-ben kötelező lesz a nyolc osztály. A javaslatban gondoskodnak a mezőgazdasági oktatásról is.

— A SZERETLEK! POMPÁS HUMORA FELEDTET BUT-BÁNATOT.

— Szabadlára helyezték a kisjenői agronomot. Vasile Athanaslu kisjenői agronomot — mint ismeretes — hetekkel ezelőtt különféle visszaélések vádja miatt az aradi ügyészség letartóztatásba helyezte. A vizsgálat a vádak nagyrésztét nem látta beigazoltnak s ezért ma szabadlára helyezték a különben is előrehaladott tüdővészben szenvedő szerencsétlen hivatalnokot.

— A SZERETLEK! A SZEZON SZENZÁCIÓJA.

— Egy aradi iparosmester hirtelen halála. Jaszlits Alajos ismert aradi timármester tegnap este, 66 éves korában hirtelen elhunyt. Jaszlits esti sétája után hirtelen rosszul lett, mire a mentők beszállították a Posgav szanatóriumba. Az orvosi segítség azonban már nem tudta megmenteni az életnek, pár pernyi kínlás után kiszüvedett. Jaszlits halálát agyszélhűdés okozta.

Rákbetegség kórokozó a nem fedezettett ugyan még fel, de azt már mindenki tudja, cipője legszebb Pyram-krémmel!

— Vallásellenes propaganda Szovjet-országból. Londonból jelentik: A szovjet végrehajtó bizottsága egy vallásellenes drámai körut tervét hagyta jóvá. Eszerint egy színtársulat bejárja az orosz városokat és atheista darabokban, Istent és a vallást kíméletlenül gúnyolják ki. A külföldi propaganda érdekében a kommunista vezérek beszédét grammofoonon veszik fel, minden európai és ázsiai nyelven.

— A SZERETLEK! MINDEN SZÁMASLÁGER.

— Mindennapos székszorulás, felfúvódás, oldalfájás, lélegzési zavar, szivdobogás, fejfájás, fülzugas, szédülés és lehangoltság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz a bélműködést rendbehozza, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s megőrzi az idegek épségét és a szellem frissességét. Nagynevű angol orvosok a Ferenc József vizet galandféregkuráknál is fényes eredménnyel alkalmazzák. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— Meghalt a magyar hóhér. Budapestről jelentik: Gold Károly állami főhóhér, a híres Bali Mihály utóda, az elmúlt éjjel meghalt 69 éves korában. Gold negyven éve működik pályáján és 1925 óta tölti be Bali Mihály helyét. Többek között ő akasztotta fel Pap Flóriánt és Léderer Gusztávot. Ma kiírták a pályázatot állására.

— A SZERETLEK! ELŐADÁSA TELEJTHETETLEN ÉLMÉNY.

A magyar egységnek a jeleni győzni kell!

— Egy Széchenyi gróf homoszekszuális bünpere. A bécsi törvényszék ma tárgyalta Széchenyi Jenő gróf vöröstoronyi földbirtokos bünperét. A gróf ellen egy fiatal szeminarista feljelentésére indult meg a vizsgálat, aki azzal vádolta meg az ismert, előkelő mágnást, hogy egyizben, amikor vacsorára hívta meg, leittatta, majd merényletet követett el ellene. A történet után a fiu fizikailag és lelkileg teljesen összeroppant, úgy, hogy a szemináriumot is el kellett hagynia. Amikor a fiu szülei feljelentéssel fenyegetőztek, a gróf 35.000 schillinget ajánlott fel, a szülők azonban ennek a kétszeresét követelték. Miután a gróf visszautasította a túlmagasnak talált követelést, a szülők megtették a feljelentést és a bécsi törvényszék mára tűzött ki főtárgyalást az érdekes ügyben. A mai zárt tárgyaláson több különböző és még megvilágításra szoruló mellékkörülmény folytán a tárgyalást elnapolták.

10% árkedvezmény

100 lejnyi vásárlásnál fésűárakban, fésű- és manikűrkészletekben és pipereoljkokban

MÜLLER

a színház hátsó bejáratával szemben.

— A negyedik kerületi rendőrség felhívása a lakókhöz. A IV-ik kerületi rendőrség felhívja a körzetében lakókat, hogy az általuk bérelt lakásra vonatkozó adatokat sürgősen, legkésőbb azonban december 20-ikáig jelentsek be a kerületi rendőrségen. A bejelentés a már régebben kézbesített és kitöltött űrlapok útján történik.

— A SZERETLEK! = HATALMAS SIKER.

— „Aphroditikum“ elnevezésű izgatószerrel mérgezték meg a hat berlini mozi-színészt. Berlinből jelentik: Else Brink filmszínésznő, Jacobi filmrendező és négy más filmszínész titokzatos mérgezési esetének rejtélve, — amelyről mai számunkban már beszámoltunk — mára megoldódott. A lefolytatott nyomozás során megállapították, hogy a hattagú társaság tagjai ugyan részt vettek Hans Müller magneta- és homeopata professzor egyik okkultista szeanszán, a mérgezését előidéző porokat azonban nem Müllertől kapták. A porokat Jacobi rendező szerezte valahonnan és neki, mint „kitűnő“ erotikus izgatószer ajánlották. Jacobi azonban nem hajlandó elárulni, hogy a porokat, amelyeken az „Aphroditikum“ jelzés van, honnét és kitől kapta. A rendőrség tovább folytatja az ügyben a nyomozást.

— Pénzt spórol, ha Strasser divatruházában szerzi be karácsonyi szükségletét.

— Legújabb rádiókönyvek Kerpelnél.

A szenátusi szavazatszedő bizottságok elnökei.

Kik vezetik le a szenátusi választásokat Arad megyében.

(Arad, december 5.) Mai számunkban közöltük a kamarai választások arad megyei szavazatszedő bizottságai elnökeinek névsorát. Ma a szenátusi választások kerületi elnökeinek kisorsolására került a sor s e szerint a december 15-iki szenátusi választáson az egyes megyei szavazatszedő bizottságok elnökei a következő bírák lesznek:

Ujaradon: Antonini Mircea; Kürtösön: dr. Ramontianu Cornel; Óthalmon: Zih József; Nagylakon: Kiss Károly; Pécskán: dr. Pop Jenő; Magyarpécskán: Clorapciu L.; Borosjenőn: Farkas Lajos; Csermón: I. V. Vasile; Bokszegen: Janca; Tornován: Stroescu; Halmágyon: L. Pop; Bökényben: dr. Erdős Mátyás; Borossebesen: Grecu; Honctón: Elevadeanu; Kisjenőn: Greczer; Seprősön: Adrian Petcu; Vadászton: dr. Mager Romulus; Granicarín: Murgescu; Világoson: Sanciuc; Pankotán: Ciugudean Al.; Radmán: Cartajan; Marosborsán: Istratescu; Sobor-sinban: Fogarassy Lajos dr.; Az aradi szenátusi szavazatszedő bizottságok elnökeinek kisorsolására a legközelebbi napokban kerül sor.

LEGUJABB.

Nyilvánossági jogot kaptak az összes református iskolák.

A Consiliul Permanent ma döntött a nagyenyedi és tordai magyar iskolák sorsáról.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

A közoktatásügyi minisztérium kebelében működő Consiliul Permanent, amely tudvalevőleg az iskolák nyilvánossági jogát intézi, mai ülésén az összes romániai református jellegű középiskoláknak, így többek között a nagyenyedi Bethlen-kollegiumnak és a tordai leánygimnáziumnak is megadta a nyilván-

nossági jogot. A szatmári református gimnázium nyilvánossági ügyében egyelőre még nem történhetett döntés, mert bizonyos felvilágosítások még nem érkeztek meg az illető tankerületi revizorátustól s ezért a végleges döntést ebben a kérdésben csak a január 9-iki ülésén hozza meg a Consiliul Permanent.

Revízió alá vették Angheliescu iskolapolitikáját

A Monitorul Oficial holnapi számában rendelet fog megjelenni, amely elrendeli a tananyag összevonását. — Megkönnyítik a diákoknak a tanulást, hogy a bukási arányszám csökkenjen.

Némely tantárgyat teljesen törlik a tanrendből.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

Mint ismeretes, Angheliescu volt miniszter iskolapolitikája évről-évre mind nagyobb botrányokat provokált a romániai általános oktatás terén. A szerencsétlen, halva született érettségi törvény következtében az egész ország területén évről-évre mind nagyobb lett az elbukott diákok száma, akik minden igyekeztük ellenére sem tudtak megbirkózni a kuméletlen és egyben teljesen abszurd oktatási rendszerrel. Angheliescu iskolapolitikája természetesen országszerte nagy elkeseredést szült s ennek a visszas állapotnak a kiküszöbölését jelenti egy a mai nappal megjelent miniszteri rendelet, amely az Angheliescu-féle iskolapolitika nyilvánvaló gyökeres megváltoztatásával, ismételen elrendeli a tananyagok megreformálását.

Mint emlékeztetes, még az elmúlt hó közepén 149.811. szám alatt rendelet jelent meg, amelyben a közoktatásügyi miniszter felhívta az iskolák igazgatóinak a figyelmét arra, hogy változtassák meg a mai tanítási rendszert és tegyenek sürgős előterjesztést a tekintetben, hogy a tanulók számára a tananyag

ismeretét könnyebbé tegyék. A Monitorul Oficial holnapi számában most újabb miniszteri rendelet jelenik meg, amelyben a közoktatásügyi miniszter megújítja ezt a kívánságát és elrendeli, hogy az egyes középiskolák sürgősen közöljék, melyek azok a tantárgyak, amelyek teljesen kikapcsolhatók volnának, melyeket kellene összevonni, vagy részben kikapcsolni s melyek azok a tantárgyak, amelyek tanításának nincs gyakorlati értelme és csak arra való, hogy a tanuló helyzetét megnehezítsék. Elrendelte ezenfelül a miniszter, hogy a régi programun alapján vegyék fel és illeszszék be a mai tanítás anyagába mindazokat a principiumokat, amelyeket épen praktikus értékük miatt az Angheliescu-féle törvény halálra ítelt.

A miniszter ismételt rendelete a tanulók és a szülők körében általános meglepedést keltett s az érdekeltek most izgalommal várják az eddigi tanügyi rendszer gyökeres megreformálását, főleg azonban a tanuló ifjuság legelkeserítőbb torturájának, a hirhedt érettségi rendszernek a megszüntetését.

Ma este újabb földrengést éreztek Bulgáriában

A rengés ugyanazon a helyen olyan erővel történt, mint félévvel ezelőtt. — Emberéletben még nem esett kár.

— Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése. —

Szófiából érkezett távirati jelentések szerint a földrengések Bulgária nagyobb részében ma este háromnegyed tíz óra tájban megismétlődtek és pedig ugyanolyan erővel, és ugyanazonok a helyeken, ahol fél esztendővel ezelőtt. Pontos jelentések eddig még nincsenek, annyi azonban bizonyos, hogy em-

beréletben eddig még nem esett kár. Ruscsuk környékén este 10 órakor újabb heves földrengéseket éreztek, ami néhány perc után megismétlődött és sokkal erősebb volt az előzőnél. Szófiában nagyobb arányú szerencsétlenségek bekövetkezésétől tartanak.

Erdélyi írók darabjai

a bucaresti-i Nemzeti Színházban.

Rebreanu igazgató érdekes nyilatkozata a sajtónak. — Goga még nem készült el Az ember tragédiája fordításával.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Liviu Rebreanu, a kiváló erdélyi író, akit — mint ismeretes — a bucaresti-i Nemzeti Színház élére neveztek ki, ma foglalta el hivatalát. Ebből az alkalomból Rebreanu a ki-sebbségi sajtó tudósítóinak nyilatkozatot adott, amelyben kijelentette, hogy tavaszra a Nemzeti Színház műsorába feltétlenül beiktatja Madách Imre halhatatlan művét. Az ember tragédiáját is. A hatalmas mű eddigi bemutatásának halogatását az okozta, hogy az egyetlen jó fordítás, amelyet Goga Octavian végzett, még nem készült el teljesen. A még hiányzó 1—2 kép lefordítása azonban rövidesen elkészül s így remélhető, hogy tavaszra a főváros románsága is megismerkedhetik Madách remekművével.

Ezután az erdélyi írókról nyilatkozott Rebreanu, akiket arra kér, hogy műveikből

kapcsolják ki a politikumot, mert ez egyenlenséget szül az itteni népek között. További programját illetőleg azt a szenzációs kijelentést tette még a legelső román állami színház igazgatója, hogy a jövőben szívesen illeszti be a Nemzeti Színház műsorába az erdélyi írók darabjait is s ezért kéri a magyar írókat, hogy műveiket küldjék meg neki.

Szavazz e jelre, mert ez az Országos Magyar Párt választó jele

X

E jelben győzni jössz!

— Letartóztattak egy főszerkesztőt a zágrábi tüntetések miatt. A december elsejeli zágrábi események letartóztatottainak számát a rendőrség szigorúan titkolja. Hír szerint többszáz a letartóztatottak száma, közöttük Devcsics, a Narodni Val főszerkesztője, akinek elfogatását azért rendelték el, mert közölte lapjában a párt ama felhívását, hogy a parasztpárt tagjai bojkottálják a Rascias-tárgyalást.

A Lutheránus Nőegylet Mikulás-estje.

Szép és előkelő közönség vett részt a kitünően sikerült tea-esten.

(Arad, december 5.) Ma este pompás, vig hangulat, nagyszerű anyagi és erkölcsi siker jegyében rendezte meg az aradi Lutheránus Nőegylet szokásos Mikulás tea-estjét, a Fehér-Kereszt nagytermében. Nagyszámu és előkelő közönség jelent meg a tea-esten, amelyről valóban el lehet mondani, hogy a szezon kitünő megnyitója volt.

Dr. Bogdán Virgínié elnöknő főrendező ambiciózus vezetésével minden a legnagyobb precizitással történt: Deutsch Sándorné, Wolff Gusztávné, Kubelkáné-Vas Anna, Sohlmann Márton, Knéffel Lajos és Guld Emil körültekintő figyelmességgel fogadták a sűrű tömegekben gyülekező közönséget, amelyet azután Panker Margit, Papp Sárika, Kramarovits Tuci, Panker Viktorné, Hozspodár Miklósné, Rátvay Anna, Molnár Erzsébet, Molnár Terezi, Liszka Paula, Lorenz Lici, Medveczky Margit, Binder Böske, Pék Anci, Huszágh Etus, Ujváry Etus, Köhler Vilmosné, Eberlein Margit, Gellért Boriska, Knott Bözsi, Keresztes Kató, Abonyi Irén, Cigu Anna, Folgert Boriska, Obetkó Mihályné, Fejes Mariska és Köszeghy Emilnéből álló főtisztviselői hadsereg láttatott el párolgó teával, szendviccsel és teasüteménnyel.

Kivülük a büffé sátorban Nachtmann Ferencné, Scholtz Róbertné, Schaefer I., a cukrászda sátorban Lautner Mátyásné, Guld Emilné, Répássy Ödöné, a borsátorban Schaefer Géza, Schaefer Gézőné, Liszka Pálné, a trafik sátorban Panker Jánosné, Rónai Simonné, a Mikulás-sátorban Másik Mariska s Martincsek Irén munkálkodtak serényen a tea-est nagy és meleg sikere érdekében. Éjjel felé remek hangulatu tánc következett és a megjelentek a hajnali órákban egy nagyszerű éjszaka emlékével távoztak.

Oriási botrány egy Baker-előadáson.

A fekete táncsillag lemondta az előadást, mert nem fizették ki. — A közönség zajongva követelte vissza a pénzt.

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójának távirata.) Nagy botrány középpontja volt tegnap este Páris bálványozott fekete sztárja — Baker Jozsefine. A Theater des Westensben tegnap este a fekete csillag felléptét hirdették. Zsufolt ház gyülekezett össze erre a fellépésre. Közvetlenül az előadás előtt megjelent Baker az igazgatónál és közölte, hogy nem lép fel; csak abban az esetben, ha azi igazgató egy összegben négyezer márkát fizet ki neki. Az igazgató kijelentette, hogy ezt nem bírja megtenni, mire a néger primadonna lemondta az előadást.

Bejelentették a közönségnek, hogy Baker lábfejcimodást szenvedett. Az emberek azonban nem vették csendben tudomásul a bejelentést, hanem orditozni kezdtek, visszakövetelték a pénzüket és Bakernek óriási botrány közepette kellett elhagynia a színházat.

Mariano kapitány hazaérkezett.

Milánóban és Rómában nagy ünnepséggel fogadták a Nobile-expedíció fellábu hőst. — Nyilatkozik Malmgreen haláláról.

Milánóból jelentik: Nobile tábornok északsarki expedíciójának megmenekült tagjai közül utolsónak érkezett haza vasárnap Mariano korvettkapitány. A pályaudvaron a milánói polgármester és a hatóságok vezetői üdvözölték a fellábu hőst, aki a stockholmi kórházban hetekig nyomta az ágyat. Este a szálloda előtt, amelyben Mariano lakik, fáklyásmenetet rendeztek tiszteletére.

A tragikus végű Malmgreen svéd tanártól a legnagyobb tisztelet hangján beszélt Mariano.

— Nagy ember volt és sohasem fogom elfelejteni, hogy mit mondott nekem, mikor bucsuztunk: „Arra legyen gondjuk, hogy segítségét vigyenek azoknak, akik a sátorban

maradtak!” Nem törődött önmagával, pedig tudta, hogy biztos halál vár rá. Elválásunk után, amikor a torlódó jéghegyeken parkodtunk előre, mindig csak rá gondoltunk. Ugy éreztük, mintha velünk volna és követne, mint az árnyék. Sokszor hátrafordultunk és kerestük. Mintha hallottuk volna lépteit magunk mögött...

Meghatódottan beszél Marino kapitány

Ujabb hamis ezresek találtak Aradon

A rendőrség nagy apparatussal nyomoz a bankjegyhamisítók után. Figyelmeztetés a közönséghez. — Rendőrnek kell átadni a hamis pénzek terjesztőit.

(Arad, december 5.) A legszigorúbb hatósági nyomozások ellenére, a hamis ezresek terjesztése tovább folyik Aradon. A mai napon ismét két hamisított ezrest találtak, amelyekről megállapították, hogy szintén a craiovai pénzhamisító banda készítette azokat. Az ezresek dr. Gara Ármint ügyvéd fogadta el, de még azt nem tudta megállapítani, hogy ki től kapta. Dr. Gara több ezer lejt akart ma délelőtt befizetni az aradi tőzsdebíróshoz, ahol a pénztáros a bankjegyek között megtalálta a két hamisított ezrest. Dr. Gara Ármint nyomban jelentést tett az aradi államrendőrségnek, ahol lefoglalták a két hamis bankjegyet és megsemmisítés végett átadták a Banca Nationalának.

A rendőrség most fokozott buzgalommal nyomoz, mert valószínű, hogy a pénzhamisítók ma Aradon bűntársaik vannak, akik igyekeznek forgalomba hozni a birtokukban lévő

Láthatatlan repülőgépet építenek Angliában.

Feltalálták a „plassz“-t, amelyet Jókai Mór „Ichor“ néven megjósolt.

(Az Aradi Közlöny londoni tudósítójától.) Jókai csodálatos fantáziájában született meg az „Ichor“, az a titokzatos összetételű anyag, amely a jövő században (mi már benne élünk!) megoldja a repülés, a vértelen háború és az örök béke problémáját. A nagy mesemondó az „Ichor“ feltalálóját, Tatrangi Dávidot a mi korunkba, tán egy évtizeddel előre helyezi: és most, ha a titokzatos hiradásnak csak némi alapja van, azt kell hinnünk, hogy az Ichor problémája meg van oldva.

A londoni „Tribune“ szolgál a szinte fantasztikus hírrel: azt írja, hogy az angol kormány a legnagyobb titokban foglalkozik egy olyan repülőgéppel, amelynek a tökéletes biztonság kivül megvan az a képessége — és ez épen anyagának titka — hogy repülés közben — láthatatlanná válik. Nem kell Wells kalandos figurájára, a a félreismert kémiai zsenire, Griffithre gondolni, ki ezer meg ezer tépelődő kísérlet után rájut a kérdés nyitjára, hogyan kell az anyag optikai törésmutatóját a közegével egyenlővé tenni, hogy láthatatlanná váljék. Nem. A „Tribune“ azt írja, hogy meg van már az új repülőgép anyaga, a „plassz“, amely hasonlít az üveghöz, de eltörhetetlen és a fémek vezető természetével bír.

A repülőgép vízcsövei, a benzin- és olajcsövek is plasszból készülnek, egyedül csak a motor és néhány kisebb jelentőségű alkatrész készül más fémekből. A szakértők kijelentették, hogy a gép láthatatlansága szinte egészen tökéletes lesz, mindössze azzal a hátránnyal bír, hogy golyószórót és gépfegyvert nem vihet magával. A plassz-nak már említett hasznán kívül meg van az a tulajdonsága is, hogy mivel a csövek tökéletesen, üvegszerűen átlátszóak, a pilóta nyomban észreveheti, ha a csövek izzadni kezdenek, szóval, elejét veheti esetleges baleseteknek. Emellett a légköri viszonyok sem gyakorolnak káros hatást a plassz-ra, melyen egyáltalán nem fog a rozsda.

A repülőgép vezetője egy kalitkászerű kis alkotásban helyezkedik el, amely szintén a törhetetlen és teljesen átlátszó anyagból készül. Ha a repülőgépet mégis tűz alá vennék és ez a legcsodálatosabb ebben a titokzatos találmányban, a gránátzilánkok sem tennének különösebb kárt benne és közönséges hegesztéssel helyre lehetne hozni az ilyen természetű defektusokat. A láthatatlan aeroplánnak még néhány más részletével is szolgál a „Tribune“.

Malmgreen anyjáról, aki neki Stockholmban mintegy második anyja volt.

— Sirt, amikor bucsuztunk és könnyek közt mondta: „Csak most érzem igazán, hogy elvesztettem fiamat. Most, hogy elmegy tőlem, tudatára ébredek, hogy nincs többé fiam...”

Martinot, aki ma este Rómába érkezett, egész Olaszországban ünnepelni fogják.

hamis ezresek. A kereskedőket és magánosokat pedig felhívják a nyomozó hatóságok, hogyha gyanús embert látnak, akik hamis ezresen akar tudni, azonnal figyelmeztessék a közellben posztoló rendőrt. Az ezresek mindenki alaposan vizsgálja át, mielőtt elfogadja.

A hamis ezresek, az Aradi Közlönyben már megírt jelekből könnyen felismerhetők. Mint jelentettük, ha a bankjegy vízjeles felületén arany, vagy ezüst tárgyval vonalat húzunk és a vonal helyét sötét sáv jelzi, úgy az ezres lejes valódi. Ha a vízjeles felület színe nem változik az arany, vagy ezüst tárgy érintésétől, úgy a bankjegy hamisított. A hamis bankjegyekről különben is hiányzik a víznyomás, vagy legalább is a világosság felé tartva a „1000 LEI“ felírás és Traian császár képe teljesen elmosódott. Ezek a legbiztosabb jelei a hamis ezreseknek.

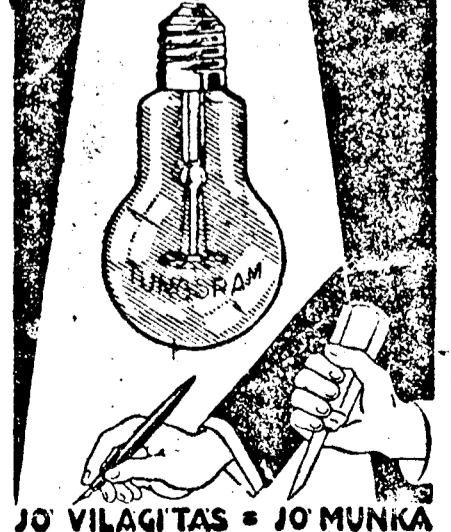
Igy a plassz megmunkálása olyan módon történik, hogy az anyagot igen magas temperaturának vetik alá és így kalapálják, majd tiszta acélból készült szárnyszerű keretek közt feszítik ki. Ha azután a szárny kihül, akkor egy második plasszrétegen huzzák át. Ezután a szárnyat külön kohóba viszik, ahol napokon át egyre magasabb hőfoknak teszik ki, amíg végre tejszerűen fehér, megolvadt anyag válik belőle. Ha azután ilyen állapotban kivesszük a kohóból és lehűtik, következik a csiszolás, és a kész szárny tökéletesen emlékeztet a legfinomabb és legkönnyűbb üvegre.

Ismertetését a „Tribune“ azzal fejezi be, hogy a Nottinghamban gyártott alkatrészek, nagysága után ítélve, olyan repülőgépről van szó, amelynek méretéi is egészen kivételesen nagyok.

Rádió.

RÁDIÓ-MŰSOR. Csütörtök, december 6. Wien —Graz. Romániai idő 21.15. Operaelőadás. — Berlin 21. Hangverseny. — Boroszló 23.30. Táncczene. — Frankfurt a. M. 17.35. Zenekari hangverseny. — Nápoly 22.02. Operaelőadás. — Pozsony 20. Szimfonikus hangverseny. — Prága 17.30. Hangverseny. — Róma 21.45. Operaelőadás. — Zágráb 18.30. Orosz zene. — Budapest 10.15. Hangverseny. 10.45, 13 és 15.30. Hírek, közgazdaság. 20. Hangverseny. 22.05. Cigányzene.

TUNGSRAM



JO VILAGITAS = JO MUNKA

A kereskedő héten okvetlen tekintse meg a **DERBY** cipőüzlet kirakatait Arad Dáciával szemben.

KÖZGAZDASÁG.

A lej esése csak átmeneti.

A külföldi tőzsdéken már megindult az ellentendencia a lej kurzusának felemelésére. — A kormány minden erejével megakadályozza a lej hullámzását. — Új kölcsönajánlatok érkeztek.

(Az Aradi Közlöny bucuresti-tudósítójának telefonjelentése.) Kormánykörök változatlanul optimisták a pénzügyi helyzetet illetően és biztosítanak arról, hogy a lej esése csak átmeneti. A mai napon érkezett jelentések szerint

a külföldi tőzsdéken már megindult az ellentendencia a lej kurzusának felemelése irányában.

A Banca Nationala nagymennyiségű devizakészletet kapott és így eleget tehet valamenyny igénylésnek. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy a lej sohasem volt biztosabb, mint ma. Jellemző, hogy az 1922-iki kibocsátású román járadékpapír Rómában 45-re emelkedett, legmagasabb kurzusára, amelyet valaha elért és az irányzat továbbra is emelkedő.

Popovici Mihály pénzügyminiszter különben ma délelőtt hosszabb megbeszélést folytatott Victor Antonescuval, a kölcsönügyében. Antonescu kijelentette, hogy rendelkezésére bocsátja a kormánynak a pénzügyi tárgyalások alatt szerzett tapasztalatait, kész Párisba utazni és minden támogatást felajánlott a kölcsöntárgyalások kedvező befejezése érdekében.

A mai napon utazott el Párisba Lugojeanu és Buzdugan, a régens fia, aki szintén részt fog venni a kölcsöntárgyalásokban. Dr. Rosenthal és Saval Radulescu pénteken utaznak el.

Egyébként pedig a lejnek a külföldi tőzsdéken történt esésére vonatkozólag illetékes helyen annak a meggyőződésnek adnak kifejezést, hogy csak átmeneti fluktuációról van szó.

A Banca Nationala a kormánnyal egyetértve, megtette a szükséges intézkedéseket ezeknek az árfolyámhullámzásoknak a megakadályozására és a lej stabilitásának visszaállítására.

Növeli a kormány optimizmusát, hogy ma távirati értesítés érkezett Berlinből, amely szerint a német nagyiparosok szövetsége 125 millió aranyárnyaló kölcsönt ajánlott fel a CFR számára, hosszú lejáratú annuitással. A kormány tanulmányozás tárgyává tette az ajánlatot: Barbu Stirbey herceg holnap Bécsbe utazik, ahol, hír szerint, a Bodenkreditgesellschaft-tal fog pénzügyi tárgyalásokat folytatni.

Zürichben 3.00, Párisban 14.50 a lej

(Arad, december 5.) A lej ma folytatta esését és zárlatban 3-as zürichi jegyzéssel érkezett. A belföldi piac igen nyugtalan és feszült hangulatú. Az áru ugyiszólván teljesen eltűnt a piacról és Bucuresti nem ad devizát. Közgazdasági körökben a Banca Nationalától várnak erélyes intervenciót és az erős szállítás enyhítését.

Helyi valutaárak. (December hó 5.)
Kifizetések: Berlin 42.80, Newyork 179. London 870, Páris 7.03, Milánó 9.42, Prága 5.32, Budapest 31.30, Zágráb 3.16, Bécs 25.27, Zürich 34.55. — Áru: Márka 42, dollár 175, angol font 860, francia frank 7.50, olasz lira 9.20, cseh korona 5.30, pengő 31.30, dinár 3.10, osztrák schilling 25.30, svájci frank 34. — Pénz: Márka 41, dollár 174, angol font 858, francia frank 7, olasz lira 9, cseh korona 5.10, pengő 31.10, dinár 2.90, osztrák schilling 25.10, svájci frank 33.50.

Zürichi tőzsdényítés. (December hó 5.)
Berlin 123.71, Amsterdam 208.50, Newyork 519.03, London 2517.75, Páris 20.28.75, Milánó 27.16.75, Prága 15.38, Budapest 90.53, Belgrád 9.12.62, Bucuresti 3.03.50, Varsó 58.20 Bécs 73.

Zürichi tőzsdézárlat. (December hó 5.)
Berlin 123.70, Amsterdam 208.45, Newyork 519.05, London 2517.87.50, Páris 20.28, Milánó 27.18, Prága 15.38.50, Budapest 90.52.50, Bel-

grád 9.12.50, Bucuresti 3, Varsó 58.20, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdézárlat. (December hó 5.)
Devizák: Páris 6.65, Berlin 40.40, London 826, Newyork 169.50, Milánó 8.38, Zürich 32.70, Bécs 23.90, Prága 5.06, Budapest 29.80, Varsó 19.25. — Valuták: Napoleon 660, márka 40, léva 1.22, török lira 0.86.50, angol font 820, francia frank 6.65, svájci frank 32.50, olasz lira 6.80, drachma 2.15, dinár 3, dollár 168.75, lengyel zloty 19, osztrák schilling 23.90 pengő 29.25, cseh korona 4.98.

— Ötvenmillió bankcsőd Cernautiban. A cernauti-i Tranzit Bank ellen csődöt rendeltek el. A bank, amely Iancu Flondor alapítása volt, passzívája ötven millió lej s bukását helytelen spekuláció okozta. Tömeges fejlesztés következtében az ügyészség vizsgálótt indított a bank vezetői ellen.

Minden szavazatra szükségünk van, még ott is, ahol kevés a Magyar Párt lélekszáma, mert nem a helyi, hanem az országos listára szavazunk.

Felelős szerkesztő: REITHY JOZSEF.

Legalkalmasabb

Ajándék, Esernyő.

Óriási választék!
Feltűnő olcsó árak!
Transylvania
speciális ernyő és nyakkendő áruházban
Arad, Fischer Eilz-palota.
Javításokat szakszerűen, olcsón készítünk.

Legolcsóbban vásárolhat

Szántó és Komlós

ruhaáruházban ARAD, Színház-épület.

Férfi öltöny gyapjú szövethől	— — —	L. 1450
Fü öltöny gyapjú szövethől	— — —	1150
Gyermek öltöny gyapjú szövethől	— — —	650
Őszi és téli jubilé kabát	— — —	1750
Fekete téli kabát bársony-gallérral	— — —	2050
Fekete téli kabát szőrme-gallérral	— — —	2550
Rövid gazdász kabát szőrme-gallér	— — —	1750
Rövid gazdász kabát salát gallér	— — —	1250
Férfi divat bunda teveszőr bélésel	— — —	3800
Férfi frezoli raglán	— — —	1650
Fü téli kabát	— — —	1100
Gyermek téli kabát	— — —	850

Nagy választék bőrkabátokban, szőrme bekecsken, bundákban divatöltönyökben, iskolai egyenruhákban. Külön mértékosztály. 5207

Rádió-engedélyek

beszerzése miatt forduljon

ELECTRON

rádió szaküzletbe, Arad, Strada Mețianu 1.
Nyomtatványok díjmentesen kaphatók.

Télikabát, bunda, ajándékba!

a legszebb és leghasznosabb

Mélyen leszállított olcsó árak!

Nagyon elegáns kivitel

VICTORIA

női confectio divalház
ARAD, a Dáciával szemben.

Az Aradi Kereskedők Hete

alatt **dec. 9-ig 10%** engedményt adnak

az alábbi kereskedők:

Butor

Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete
Reinhart Fülöp
Steigerwald Alajos

Cipő

Bata
Derby
Iványi
Lévai és Szigeti

Drogueria

Hanzu Nestor
Vojtek és Weisz

Ekszer

Hartmann Kálmán
Kun József

Ernyő

Transsylvania

Férfiruha

Holzer József
Muzsai József
Neumann M.
Schäffer Henrik
Szántó és Komlós

Játék és díszmű

Hegedüs Gyula
Reich József

Kézimunka

Weisz és Benjamin

Kötött áru

Bársony Andor
Lusztig és Berger

Női konfekció

Plesz Gyula
Radó Gyula
Victoria

Női kalap

Havas M.-né

Műtárgyak

özv. Braun Gusztávné

Orvosi cikkek

Kepes Elek

Papir és könyv

Keppich Zsigmond
Kerpel Izsó
Krausz Paulin
Oláh Sándor
Sándor Ferenc

Szőnyeg

Domán Sándor

Textil

Balasiu János
Eisele J.
Erdős István
Friedmann és Schwarz
Friedmann S. József
Glésinger József
Goldstein Lajos
Grünberger és Tsa
Grünberger Mór
Kell és Krausz
Klein Sándor
Lantos József
Lusztig és Berger
Marinkás és Cégka
Mercantil
Paris
Record
Renaissance
Schnitzer és Ocskay
Strasser E. Ignác
Szenássi I.
Szentgyörgyi Emil
Weisz és Féner
Winternitz Jenő

Uridivat

Apponyi Testvérek
Gutmann és Berger
Maidt Emil
Manea Demeter
Meisel és Adler
Münz I.
Sic Hegedüs és Goldmann

Uveg és porcellán

Fischer M.
Medico
Müller Viktor
Szabó Albert

Vászon és fehérnemű

Heim J.

A fenti kereskedők által kiállított vásárlási igazolványok felmutatói **20%-os engedményt** kapnak

a Városi Színházban, az Apolló és Uránia moziban, a Dacia-, Fehér Kereszt- és Központi Szállodában, a Kánya- és Vadászkiért-étteremben és a Simay-fürdőben.

Az Aradi Kereskedelmi Testület.

Cséplőgarnitúrák.

Acsékeres golyós csapágyas cséplőszekrények minden nagyságban különösen nagy szita felülettel, legmodernebb kivitelben, gőzlokomobilak, traktorok, elektromotorok, Dieselmotorok, benzin- és petróleummotorok, hengerek vizturbinák, szivattyúk olcsó árban, kedvező fizetések ellenében kaphatók.

Közvetítőket díjazunk.
Csereüzletet kötünk. 6201

„Intreprinderile Ganz“

S. A. R.

Timişoara, I., Bul. Regele Ferdinand 11.
Telefon 16-02.

FIGYELEM!
M. Abramovici-nál

élő, nemesített

HAL

és dunai halak minden fajtából állandóan kaphatók. U. o. citrom, alma és egyéb déli gyümölcsök nagyban és kicsinyben,

IOSIF REDES

uri és egyenruha szabósága Arad, 6472

Calcea Banatului (Asztalos Sándor-u.)

Ha órát és ékszerét akar venni

leszállított árban,

Ha óráját vagy ékszerét javíttatni akarja 2 évi jótállással olcsón, úgy forduljon bizalommal

ZINNER

órá- és ékszerészhez

volt Forray-ucca 4. 6514

Hazi fajbaromfi, galamb, kanári, madár és házi nyul országos kiállítás f. évi december hó 8-9-én a Josif Vulcan-iskola tornatermében. Minden 50-ik belépő a fenti állatokból egyet gratis kap. Ha gyönyörködni akar az állatok festői szépségében, úgy okvetlenül nézze meg!

Jól és olcsón vásárolhat december hó 10-ikéig 10% engedmény a napi olcsó árakból.

Pérfingek, harisnyák, keziyuk, szveterrek, poulowerk, kötött mellény, gyermekszveterrek, téli trikók, nyakkendők, selyem sálak, bokavédők, divatkalapok, sapkák, zsebkendők, selyemkombinék, reformnadrágok, a híres 45-48 jelű valódi Adesgo selyemharisnyák

Szücsnél Arad,

a Motorállomással szemben. — December 10-ig 10% engedmény a napi olcsó árakból.

MUZSAY JÓZSEF

ARAD, színázzal szemben

Férfi öltöny tiszta gyapjú L. 1750
Férfi öltöny divatszínben... 2450
Sötétkék és fekete öltöny la. 2750
Őszi és téli felöltő... 1950
Ulster-Double la. ... 2450
Fekete téli kabát szörme sál gallér 2650
Divat szabóság! 4818

Őszi és téli árjegyzéke:

Iskola öltöny előírás szerint L. 1600
Börkabát la. minden színben „ 3900
Fregoli raglán... „ 2000
Gummi kabát ... „ 800
Trench-coats la. ... „ 2500
Angol posztó raktár!

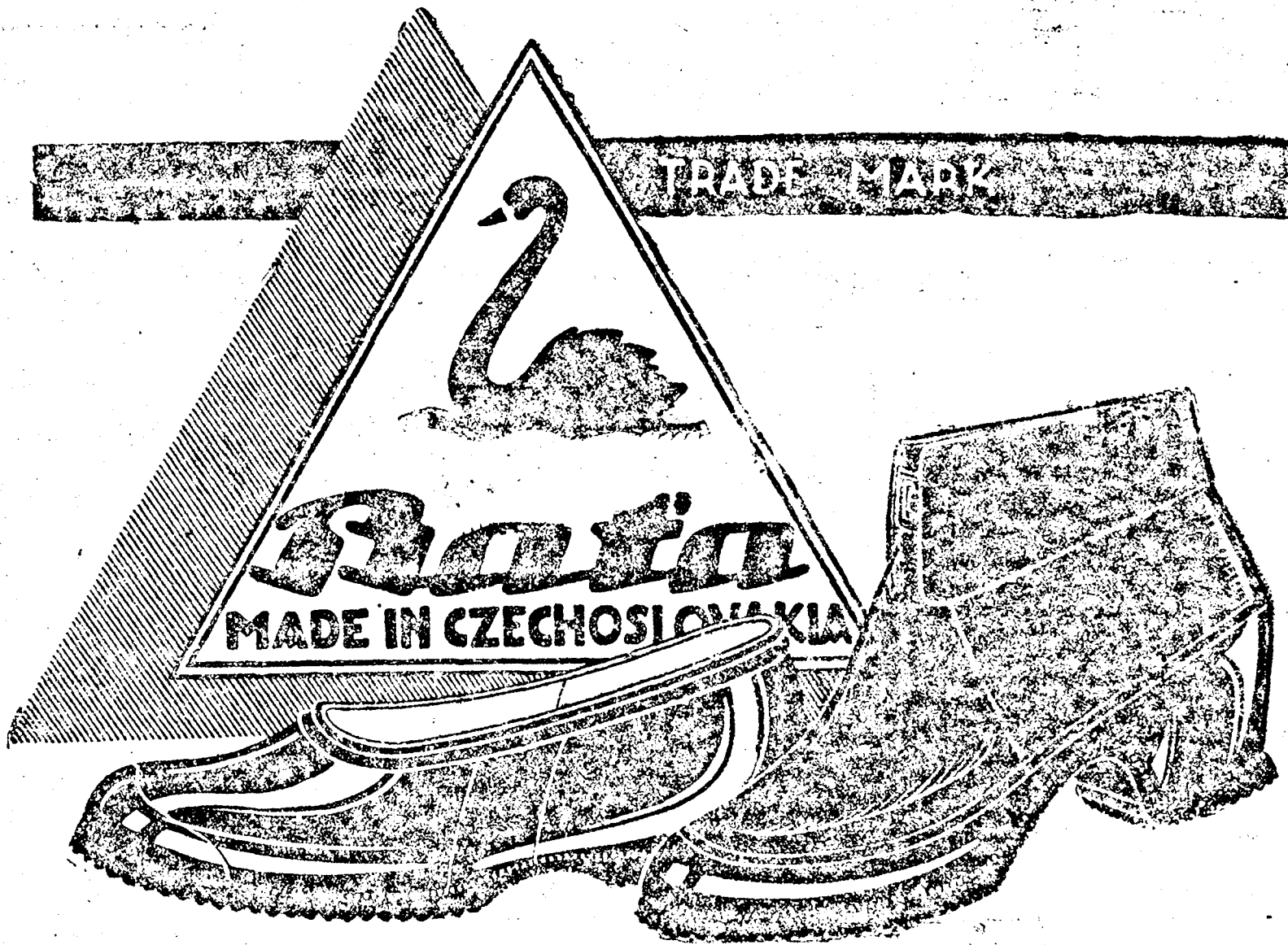
Figyelem halfogyasztók!

Elsőrendű aranysárga angol

vollbückling

naponta frissen füstölve, mai naptól kezdve minden fűszer- és csemegeüzletben, bámulatos olcsón, drb.-kint 12 lej árban újból kaphatók. 6515

Ugyeljünk a „KALLA“ márkára!



Kérje ezen védjegyű hócipőt, mert olcsó és garantált jóminőségű.

625b

Aradi fiók Piata Avram Iancu 21. sz. színházzal szemben

Ne mulassza el saját érdekében a Kereskedő-hét alatt felkeresni GLESINGER JOZSEF és FIA Strada Metianu (Forray-uca) szövet, selyem és vászon-áruháza.

Ha Curtici-ra utazik, vagy autókirándulást tesz erre a közeli határállomásra. keresse fel: **Jovitu Jenő** vasúti vendéglős **éttermét,** ahol jól, olcsón és ízletesen étkezhet. 4918 **KITŰNO FAJEOROK!**

Stancák, klissék, réz és gummibélyegzők, ékezer vésekek elsőrangú kivitelben, reklám árak mellett készülnek **Csáky Gyula** vésőknél Arad, Str. Alexandri 6
10% engedélyt adok olcsó áraimból! **Bogyó A.** Angol gyapjú harisnya, szveterék, pulloverek, sajak, téli trikóárak, reform nadrágok, kezyük és csipkék után. **Strada Eminescu 13.**

Gyötvörű uri magánház közel a belvároshoz, elfoglalható 5 szobával, fürdőszobás lakással, parkirozott udvarral, 600.000 lejért eladó. A vételár fele kiskorúak javára évi 12%-os kamattal rajta marad, azonkívül bankteher 200.000 lej. Bővebbet Kiss Lajos „Uranul” Irodájában, városházával szemben. 6629

Hócipő, sárcipő, autó-köppeny, autó-tömlő és egyéb gummi dolgok készítését és javítását jutányosan vállalja: 6084 **Varga Sándor** gősvulkanizáló volt Batthyány-u. 11., Kohn-ház az udvarban.

HUNGARIA Nagyszálloda BUDAPEST, a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL”.

Azonnal alkalmazunk az összes mintázásban jártas munkást vagy munkásnőt Lincs Lincs géphez, Ajánlatok fizetési igény megjelölésével „Industria Tricotagelor” Ilie I. Stroescu Ploesti címzendők. 6825

SÁMSON J. uriszabóságát kibővítve és a legújabb angol szövetekkel felszerelve **Aradon, Bulev. Regina Maria 2-4-6. sz.** **Neuman-palotába helyezte át.**

Mélyen leszállított árak!

Minden Aradvidéki vevő, ki nálam 4000 lei értékben vásárlást eszközöl, annak utköltésének felet visszatérítem.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶

Női és leányka téli kabátok és bundákban

PLESZ központi női felöltő nagyruházában Arad a színház hátsó bejáratával szemben.

Mélyen leszállított árak

Minden kabátot vásárló vevőm egy szép ajándékban részesül ingyen.

◀ Kérem a címre figyelni! ▶

**LEGSZEBB
LEGIJOB
LEGOLCSOB
LEGALKMASABB**

Karácsonyi ajándék

NŐI-FELÖLTŐ SZŐRME-BUNDA NŐI-RUHA

Választék óriási :-: Legújabb divat :-: Feltűnő olcsó árak.

RADÓ GYULA ARAD

NŐI-FELÖLTŐ ÁRUHÁZA.

Bélyegzőket,

dombor nyomású névjegyeket, levélpapírokat országos, lóli és azonnal készit

STAMPA
Arad, Strada Bratjanu,
(a főpostával szemben).

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lei, vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40, vasárnap 50 Lei. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk Ajánlatok, jelgés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

Csillárok 1600 lejtől **VARGA és ROSENFIELD** villamosági vállalatnál Arad, Central szálló mellett.

ALKALMAZÁS.

HÖLGYEKNEK szükséges cikk (ujdon-ság) eladására, intelligens eladó (nő) kerestek. Állandó foglalkozást és szép keresetet nyújt. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6601

KERTÉSZT keresek, aki a kertészet minden ágában jártas, hosszabb ideig uradalomnál volt, valamint egy **GAZDÁT** is. Jelentkezni Aradon, Str. Grigorescu 2., 9-én délelőtt 10. Lászlóffy. 6617

PERFEKT íróasztalt keresek azonnalra. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

JÓ mindenre vagy bejáró szakácsnő felvétetik Plesz Gyula cégnél. 6614

FIATAL uriszabósegéd azonnal felvétetik. Tipei, Ottlaca. 6612

KÖZÉPISKOLÁT végzett leányt felvesszünk. Löbl hírlapiroda. 6620

LAKÁS.

BUTOROZOTT szoba kiadó, volt Orczy ucca 17, és Kossuth-ucca 55. 6627

NÉGY szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba és spájzból álló lakás főtéren, azonnal átadó. Érdeklődni lehet naponta délután fél 3-4-ig Révésznel, (vált Batthyány-ucca) 31. 6622

A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

KIADÓ.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1857

VÉTEL ÉSELADÁS.

BÖRÖNDÖK, perzsa bunda, szőrmék, szőnyegek, bőrgarnitúra, zongorák, ebédlő, háló, szalonberendezések, vitrinek, antik komódok, antik könyvszekrény, asztalok, székek, fotelok, intarziás garnitúra, kredencek, órák, tükrök, festmények, antik asztali lámpák, vázák, sparthrdt, varrógép, karrai márvány-szobrok, díványpárnák, filé asztalterítő, horgolt terítők, márványoszlop, varróasztalkák, csillár, fali tálak, dísz tárgyak stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horiz 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota 1000

HÁLÓSZOBA diófából eladó. Bul. Carol 42., II. em. 12. 6631

KANÁRI MADARAK eredeti Harzi, kiti-nően füttyölők, olcsón eladók. Pap Miklós né, Bulev. Reg. Ferdinand 24-26. 6575

ÜZEMKÉPES fafűrészelő kister motor eladó. Cím Csanádi Takarékné, házme-ternél. 6618

MACULATURA PAPIR 5 klgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ZONGORÁK!

Kereszthurok pianinók 45 ezer lejtől 75-ig. Legjobb bécsi minőség. Használt jó zongorák 20 ezer lejtől 30-ig.

MELISNÉL

Arad, P. Avram Iancu 21. zongoraterem

INGATLAN.

BELVÁROSI üzletes sarokház eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6605

ÜZLETEK.

200.000 LEI tőkével mint aktív társ részt vennék feltétlenül rentabilis üzletben. Érdeklődők „Komoly” jelige alatt írjanak az Aradi Közlöny kiadóhivatalába. 6621

ÜZLETHELYISÉG 2 szobás lakással, január 1-re kiadó. Cím Rudolf Mosse hirdetőben. 10507

Aradi Kereskedők Hetében részt vesz

Hartmann Kálmán
ékszerész, Arad, Minorita palota

pompás szép platina, briliáns, arany ékszereivel, ezüst, china-ezüst, alpakka-ezüst tárgyaival, evőeszközeivel és óráival. Ajánlja dusan felszerelt raktárát, melyben a legolcsóbb áruktól a legművésziesebb kivitelen kapható k